HKoenig

krep56

Instruction Manual

Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Instrukcja obstugi





Crepes maker

Crepière
Crepes maker
Crepes maker
Fabricante de crepes
Creatore di crepes
Naleśnikarka

ENGLISH

OPERATING MANUAL

General

Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions.
Your Crepes Maker KREP56 will serve you for many years if you handle it and care for it properly.
We wish you a lot of pleasure in using it!

Information on this manual

These Operating Instructions are a component of the Crepes Maker KREP56 (referred to hereafter as the device) and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device.
The Operating Instructions must be available at all times at the device. This Operating Manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device:

- Commissioning
- Operation
- Troubleshooting and/or
- Cleaning

Keep the Operating Manual in a safe place and pass it on to the subsequent owner along with the device.

Warning notices

The following warning notices are used in the Operating Manual concerned here.

DANGER

A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries.

- Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serous personal injuries.

WARNING

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.

- Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

Please note

A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of the machine.

Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration.

No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descript ions in this manual. The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes

- Improper repairs
- Technical alterations, modifications of the device
- Use of unauthorized spare parts Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee.

All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions.

The original German text remains solely binding.

Safety

This chapter provides you with important safety notices when handling the device.
The device corresponds with the required safety regulations. Improper use can result in personal or property damages.

Intented Use

This device is only intended for use in households in enclosed spaces for:
Baking of crepes and mini pan-cakes
Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are conside red incompatible with the intended or designated use.

WARNING

Danger due to unintended use!
Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

- Use the device exclusively for its intended use.
- Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded. The User bears the sole risk.

General Safety information

Please note

Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling,of the device.

- Read all these instructions before using the appliance.
- Examine the device for any visible external damages prior to using it. Never put a
- damaged device into operation .
- Only qualified electricians , who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs that may be needed. Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user .
- Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device during the guarantee period, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages .
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled .
- Do not operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly or if it has been damaged or dropped . If the supply cord is damaged , it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they are

supervised or instructed in the safe use of the appliance and that they fully understand the potential hazards.

- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote- control system.
- Unplug from the outlet when not in use and before cleaning.
- Use only the accessory recommeded by the manufacturer or the device could be
- damaged.
- Do not immerse in water, dishwashe r or any other liquids.
- Do not touch the device with wet hands.
- Do not leave the device unsupervised during operation.
- Unplug after use.
- Do not cut the food on the Danger due to unintended use!

Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

- Use the device exclusively for its intended use.
- Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded . The User bears the sole risk.

device.

- Use exclusively heat resistant plastic or wooden flatware so that the device will not be damaged.
- Do not use metal utensils, they could scratch or damage the non-stick coating of the device.
- Do not move the device during operation.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
- Your appliance has been designed for domestic use only. It is not intended for use in the following situations which are not covered by the warranty:

- in staff kitchen areas in shops, offices and other professional environments,
- in farm hostels,
- by guests in hotels, motels and other residential environments,
- in bed and breakfast type environments.

Sources of danger

Danger of burns

WARNING

The food prepared with the device, the device and the surfaces of the device can become very hot.
Please observe the following safety notices in order not to burn or scald yourself or others

- The outer surfaces of the device and the device can become very hot.
- The temperature of the acessible surface can become very hot when the device is operating.
- Do not touch hot surfaces of the device, use pot holders. The device is very hot after the
- end of baking process.
- Be careful ! when handling hot food.
- Let the device cool down before cleaning.

Danger of fire

WARNING

There is a risk of fire if the appliance is used incorrectly.

Adhere to the following safety instructions in order to avoid a risk of fire:

- During operation remove all inflammable items from the vicinity of the appliance.
- During operation keep distance to walls and flammable materials for example curtains.
- Never cover the device during operation to prevent overheating.
- Avoid overheating oils and fats for extended periods. Overheated oil and fat can ignite rapidly.

Dangers due to electrical power

DANGER

Mortal danger due to electrical power !

Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies ! Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

- Do not open the housing on the device under any circumstances.

There is a danger of an
electrical shock if live connections are touched and the electrical or mechanical structure is altered. In addition, functional faults on the device can also occur.

- Do not operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not work ing properly or if it has been damaged or dropped. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not unplug by pulling the cord pull the plug.

Commissioning

This chapter provides you with important safety notices during the initial commissioning of the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages :

Safety information

WARNING

Personal and property damages can occur during commissioning of the device! Observe the following safety notices to avoid such dangers:

- Packaging materials may not be used for playing. There is a danger of suffocation.

Unpacking

Remove the device out of the carton, remove the packaging material, shovel and measuring container.

Disposal of the packaging

The packaging protects the device against damages during transit. The packag ing materials are selected in accordance with environmentally compatible and

recycling-related points of view and can therefore be recycled.



Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste. Take any packaging materials that are no longer required to «Green Dot» recycling collection points for disposal.

Please note

- If possible, keep the original packaging for the device for the duration of the guarantee period of the device, in order that the device can be re-packaged properly in the event of a guarantee claim.

Setup location requirements

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:

- Place the device on a firm, flat, level and heat-resistant surface with sufficient loadbearing capacity for the device and its contents.
- Choose the setup location in such a way that children cannot reach any hot surfaces on the device.
- The device is not intended to be installed in a wall or a built-in cupboard.
- Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.
- Do not place the device near a gas or electric cooker or an oven.
- The device requires an adequate flow of air in order to operate correctly. Leave a clearance of 20 cm all around the device.
- Do not cover up any openings on the device and do not

block these off.

- The electrical socket must be easily accessible so that the power lead can be disconnected easily, in the case of an emergency .
- The device and power cord should not come in contact with the hot surface. The device could be damaged.
- The installation and assembly of this device in non-stationary setup locations must be carried out by specialist companies/ electricians, provided they guarantee the prerequisites for the safe use of this device.

Electrical connection

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your electrical network. This data must agree in order that no damages occur in the device. If in doubt, ask your qualified electrician.
- The electrical outlet must be protected by a 16A safety cut-out switch, separate ly from other electricity consumers.
- The connection between the device and the electrical network may employ a 3-meter-long (max.) extension cable with a cross-section of 1.5 mm2. The use of multiple plugs or gangs is prohibited because of the danger of fire that is involved with this.
- Make sure that the power cable is undamaged and has not been installed under the oven or over hot or sharp surfaces.

- The electrical safety of the device is only guaranteed if the device is connected to a properly installed protective conductor system. Operations using an electrical outlet without a protective conductor are prohibited. If in doubt, have the house installation checked over by a qualified electr ician.
- The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.
- The manufacturer cannot be made responsible for

damages that are caused by a missing
or damaged protective conductor.

Design and Function

This chapter provides you with important safety notices on the design and function of the device.

Overview



1. baking surface
2. temperature levels
3. temperature control ler
4. control lamp
5. base
6. crepes dough spreader
7. flat turner



reversible plate

Rating plate

The rating plate with the connection and performance data can be found on the bottom side of the device .

Operating and Handing

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages.

WARNING

• Do not let the device unsupervised during operation to be able to react quickly in case of dangers.

Before first use

Clean the baking surface with a damp cloth.

At first use there could be a little production of smoke. Therefore use the device without food on highest level for 10 minutes and let it cool down after this. Wipe the device with damp cloth after cooling down.

Use

Plug in and turn the temperature controller to desired level (for first use we recommend level 6. Depending on the desired degree of browning , you can switch to higher or lower level).
The control lamp will turn red and the device is heating up. When temperature is reached the control lamp will turn green.
Place a small amount of dough on the baking surface and spread with the crepes dough spreader in an evenly rotating motion.
Bake the crepe until the surface is not liquid any more and until the crepe can be moved back and forth easily.
Turn the crepe with the flat turner and let it bake. The crepe should be baked thoroughly but not too brown. Lift the crepe with the flat turner and remove it from the baking surface.
Now you can spread the crepe for example with jam and roll it. Pull the plug when you have finished the desired amount of crepes .

Please note

- During operation the control lamp will switch between green and red. This indicates that the device maintains the temperature .
- Do not use the device for cooking or defrosting of frozen food .
- Use only thawed food .
- Moisture the crepes dough spreader a little bit so that the dough will not stick so easy .
- Reduce the temperature if the crepes are too brown .
- For mini pan-cakes place a little amount of dough on the baking surface and bake it until the pan cake can easily be released . Then you can turn the mini pan cakes and bake them until they have the desired browning.

Basic Recipe

Ingredients (for 20 portions):

250 g flour, 3 eggs , 500 ml milk, 1 pinch of salt.

Mix all ingrients in a bowl to form the dough. Let the dough steep for 1 hour. As lower the viscosity of the dough is as thinner the crepes will be.

CLEANING AND MAINTENANCE

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device . Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device
incorrectly and to ensure trouble-free operation.

Safety information

ATTENTION

Please observe the following safety notices, before you commence with cleaning the device:

- The device must be cleaned and food residues must be removed at regular intervals. If the device is not maintained in a clean condition, this will have a detrimental effect on the service life of the device and can also result in a dangerous condition in the device as well as in the growth of fungus and bacteria.
- Unplug the plug from the wall power outlet prior to cleaning.
- The device is hot after it is used. There is a danger of burns! Wait until the device has cooled down.
- If dampness penetrates into the device, this can damage the electronic components.
- Please ensure that no liquid can enter the interior of the device through the ventilation slots.
- Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents or solvents.
- Do not scrape off stubborn dirt with hard items.

CLEANING

Wipe the housing with a soft cloth.

Remove dough and oil-res idues with a paper towel and carefully wipe the baking surface with a damp cloth.

Allow the device to dry before storing it.

Troubleshooting

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device.
Observe the following notices to avoid dangers and damages :

Safety notices

⚠ ATTENTION

- Only qualified electricians , who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs on electrical equipment.
- Improperly performed repairs can cause considerab le dangers for the user and damages to the device.

WARRANTY

The warranty period for our products is 2 years, unless otherwise stated, starting from the date of initial purchase or the date of delivery.
If you have any problems or questions, you can easily access our help pages, troubleshooting tips, FAQ, and user manuals on our service site: https://sav.hkoenig.com.
By typing the reference name of your device in the search bar, you can access all available online support, designed to best meet your needs.
If you still cannot find an answer to your question or problem, then click on “Did the answer solve your problem?”. This will direct you to the Customer Support Request Form, which you can fill out to validate your request and get help.

WARRANTY CONDITIONS

The warranty covers all failures occurring under normal use, in accordance with the usage and specifications in the user's manual.
This warranty does not apply to packaging or transportation problems during shipment of the product by the owner. It also does not include normal wear and tear of the product, nor maintenance or replacement of consumable parts.

EXCLUSION OF WARRANTY

- Accessories and wearing parts (*).
- Normal maintenance of the device.
- All breakdowns resulting from improper use (shocks, failure to comply with power supply recommendations, poor conditions of use, etc.), insufficient maintenance or misuse of the device, as well as the use of unsuitable accessories.
- Damage of external origin: fire, water damage, electrical surge, etc.
- Any equipment that has been disassembled, even partially, by persons other than those authorized to do so (notably the user).
- The products whose serial number would be missing, deteriorated or illegible that would not allow its identification.
- The products subjected to leasing, demonstration, or exhibition.

(*) Some parts of your device, called wear parts or consumables, deteriorate with time and frequency of use of your device. This wear and tear are normal but can be accentuated by poor conditions of use or maintenance of your device. These parts are therefore not covered by the warranty.

The accessories supplied with the device are also excluded from the warranty. They cannot be exchanged or refunded. However, some accessories can be purchased directly through our website: https://sav.hkoenig.com/.

ENVIRONNEMENT

CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - https://en.hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

FRANCAIS

MANUEL D'UTILISATION

Généralités

Merci de lire l'information contenue dans ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec votre appareil et pouvoir tirer parti de tout son potentiel.

Votre machine à crêpes KREP56 vous servira pendant de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez convenablement.

Nous vous souhaitons d'en profiter pleinement !

Informations au sujet du manuel

Ce manuel d'utilisation fait partie de votre machine à crêpes KREP56 (qui sera appelée « appareil » dans la suite du document), il vous apporte toutes les informations importantes concernant son installation, sa sécurité, sa finalité et les précautions que vous devez prendre avec cet appareil.

Le manuel d'utilisation devra être à portée de main pour pouvoir le consulter à tout moment. Toutes les personnes qui seront amenées à utiliser l'appareil devront lire et respecter toutes les instructions fournies dans ce manuel :

- Installation
- Mode d'utilisation
- Résolution des pannes
- Nettoyage

Gardez le manuel d'utilisation en lieu sûr et transmettez-le au prochain propriétaire de l'appareil.

Avis de mise en garde

Vous trouverez dans ce manuel d'utilisation les avis de mise en garde suivants :

DANGER
Un avis de ce type avertit d'un danger imminent.

Si vous ne tentez pas d'éviter ce danger, des blessures graves, voire fatales, peuvent vous arriver.

- Merci de bien respecter les instructions de cet avis afin d'éviter une mort inutile ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT
Un avis de ce type met en garde contre un danger potentiel.

Si vous ne tentez pas d'éviter ce danger, des lésions graves peuvent vous arriver.

- Merci de bien respecter les instructions de cet avis afin d'éviter d'être blessé.

ATTENTION
Un avis de ce type met en garde contre un danger potentiel. Si vous ne tentez pas d'éviter ce danger, des blessures légères ou moyennement graves peuvent vous arriver.

- Merci de bien respecter les instructions de cet avis afin d'éviter d'être blessé.

Remarque
Un avis de ce type signale une information complémentaire qui facilite la manipulation et l'usage de l'appareil.

Limites de responsabilité

Toutes les informations techniques, les données et les avis concernant l'installation, la manipulation et l'entretien de l'appareil sont mises à jour au moment de l'impression ; elles s'ajoutent à notre connaissance de l'appareil, en tenant compte de notre expérience et des résultats antérieurs.

Des réclamations concernant les informations, les illustrations ou les descriptions fournies dans ce manuel ne sont pas admises. Le fabricant n'assume aucune responsabilité concernant les dégâts ou les préjudices résultant des erreurs suivantes :

- Non-respect des instructions du manuel.
- Usage de l'appareil à des fins non prévues.
- Modifications d'éléments ou de l'ensemble de l'appareil.
- Réparations erronées.
- Usage de pièces de rechange inadéquates.

La modification de l'appareil est à éviter. Elle se traduit par la perte de garantie.

Nous nous efforçons de réaliser des traductions les plus fidèles possibles. Mais nous n'assumons aucune responsabilité concernant des erreurs de traduction, même si nous les avons faites par nous-mêmes ou selon nos instructions. Le texte allemand d'origine reste la référence dans tous les cas.

Sécurité

Dans ce chapitre, vous trouverez des instructions importantes au sujet de la manipulation en toute sécurité de l'appareil.

L’appareil a été conçu selon les normes de sécurité qui lui incombent. Un usage inadéquat de l’appareil peut provoquer des blessures ou des dégâts matériels.

Usage prévu

Cet appareil est prévu uniquement pour un usage domestique dans des espaces fermés pour : Cuire des crêpes et des mini-pancakes.
Tout autre forme de manipulation ou d’usage qui ne correspond pas à cet objectif est considérée comme incompatible avec l’utilisation prévue de l’appareil.

AVERTISSEMENT

Danger résultant d’un usage non-prévu.

L’usage de l’appareil avec un objectif qui ne correspond pas à celui prévu par le fabricant et/ou une finalité différente peut aboutir à une situation dangereuse.

- Utilisez l’appareil uniquement pour la fonction prévue.
- Suivez la procédure décrite dans ce manuel d’utilisation.

Toute plainte au sujet de dégâts survenus lors d’un usage inadéquat de l’appareil sera rejeté. C’est à l’usager d’assumer les risques.

Instructions générales de sécurité

Remarque

Merci de tenir compte des instructions générales de sécurité concernant la manipulation de l’appareil.

- Veuillez lire toutes ces instructions avant d’utiliser l’appareil.
- Vérifiez que l’appareil ne possède pas de dégâts extérieurs qui soient visibles avant de vous en servir. Ne jamais mettre en service un appareil abimé.

- Seuls des électriciens qualifiés et formés par le fabricant ont le droit de réparer cet appareil. Les réparations erronées peuvent provoquer des situations très dangereuses pour la personne qui manipule l'appareil.
- Durant la période de garantie, l'appareil doit être réparé uniquement chez les représentants agréés par le fabricant. Dans le cas contraire, la garantie ne pourra être appliquée si des dégâts postérieurs surviennent.
- Les éléments défectueux doivent toujours être remplacés par des pièces de rechange d'origine. Ce sont les seules qui peuvent garantir le respect des normes de sécurité.
- N'utilisez pas cet appareil si son câble d'alimentation ou sa prise est abimée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou s'il se trouve en mauvais état. Si le câble d'alimentation est détérioré, il devra être remplacé, soit par le fabricant et son personnel technique, soit par un spécialiste équivalent afin d'éviter tout risque ultérieur.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne peuvent être réalisés par un enfant que s'il se trouve sous la surveillance d'un adulte.
- Conservez l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de huit ans.
- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation à l'aide d'une minuterie externe ou d'une télécommande.

- Débranchez l’appareil de la prise de courant quand il n’est pas en service ou lorsque vous le nettoyez.
- Employez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant, sinon des dégâts peuvent être occasionnés à l’appareil.
- Ne pas plonger l’appareil dans l’eau ou dans tout autre liquide ; ne pas le mettre au lave-vaisselle.
- Ne pas toucher l’appareil avec les mains mouillées.
- Toujours surveiller l’appareil quand il est en fonctionnement.
- Débranchez l’appareil après l’avoir utilisé.
- Ne pas couper les aliments au-dessus de l’appareil.
- Utilisez uniquement des couverts en plastique qui sont résistants à la chaleur ou bien des couverts en bois pour ne pas abimer l’appareil. N’employez pas d’ustensiles métalliques car cela pourrait rayer ou abimer le revêtement anti-adhérent de l’appareil.
- Ne déplacez pas l’appareil quand il est en fonctionnement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d’au moins 8 ans, à condition qu’ils bénéficient d’une surveillance ou qu’ils aient reçu des instructions quant à l’utilisation de l’appareil en toute sécurité et qu’ils comprennent bien les dangers encourus.
- Le nettoyage et l’entretien par l’utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu’ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu’ils soient sous la surveillance d’un adulte.
- Conserver l’appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins 8 ans.
- Votre appareil a été conçu pour un usage domestique seulement.

Elle n’a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
– dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
– dans des fermes auberges,
– par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
– dans des environnements de type chambres d’hôtes.

Sources de danger
Risque de brûlure
AVERTISSEMENT

Les aliments préparés avec l’appareil, l’appareil lui-même et ses surfaces peuvent atteindre des températures élevées et être très chaudes.

Suivez les instructions de sécurité suivantes pour éviter toute brûlure ou échauffement:

- Les surfaces de l’appareil et celui-ci dans son ensemble peuvent surchauffer.
- La surface accessible de l’appareil peut être très chaude pendant son fonctionnement.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes de l’appareil, utilisez des gants. L’appareil reste chaud même après avoir terminé la cuisson.
- Faites attention quand vous manipulez les aliments chauds.
- Attendez que l’appareil ait refroidi avant de le nettoyer.

Risque d’incendie
AVERTISSEMENT

Le mauvais usage de l’appareil peut provoquer un incendie.

- Suivez les instructions de sécurité suivantes pour éviter tout risque d'incendie :
- Retirez tout élément inflammable se trouvant à proximité de l'appareil pendant qu'il est en fonctionnement.
- Disposez l'appareil à une certaine distance des murs et de tout élément inflammable comme des rideaux, des vêtements et du linge.
- Ne jamais recouvrir l'appareil pendant son fonctionnement pour éviter une surchauffe.
- Évitez de réchauffer les huiles et les graisses. En effet, si on les surchauffe, elles peuvent s'enflammer facilement.

Risque d'origine électrique
DANGER
Risque mortel d'électrocution!

Un contact avec un câble électrique ou des éléments de circuit électrique peut provoquer la mort !
Suivez les instructions de sécurité suivantes pour éviter tout risque d'électrocution :

- Ne jamais ouvrir le boitier de l'appareil, quelqu'en soit la raison. Vous prenez le risque de recevoir une secousse électrique en touchant les câbles ou si vous modifiez le circuit électrique ou la structure de l'appareil. De plus, cela peut provoquer des pannes de l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil si son câble d'alimentation ou sa prise est abimée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou s'il se trouve en mauvais état. Si le câble d'alimentation est détérioré, il devra être remplacé, soit par le fabricant et son personnel technique, soit par un spécialiste équivalent afin d'éviter tout risque ultérieur.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le câble d'alimentation.

Installation

Ce chapitre vous apporte toutes les informations importantes concernant l'installation et l'usage de l'appareil. Respectez bien les instructions ci-dessous afin d'éviter un risque ou un dégât quelconque.

Informations de sécurité

AVERTISSEMENT

Pendant l'installation de l'appareil, vous pouvez vous blesser ou endommager celui-ci!

- Suivez les instructions de sécurité pour éviter de tels risques :
- On ne doit pas jouer avec le matériel d'emballage car il peut provoquer un risque d'asphyxie.

Déballage

Retirez l'appareil de la boite ainsi que tout le matériel d'emballage, la palette et le doseur.

Elimination du matériel d'emballage

L'emballage protège l'appareil contre les chocs durant son transport. Les matériaux qui constituent l'emballage doivent être triés en fonction de leur réutilisation et de leur compatibilité avec l'environnement ; il faut donc envisager de les recycler.



Il faut retourner l'emballage au cycle de production, cette fois-ci comme matière première ; cela réduit l'accumulation des déchets. Pour vous débarrasser des emballages qui ne vous sont plus utiles, apportez-les aux points de collecte sélective de votre municipalité.

Remarque

• Dans la mesure du possible, conservez l'emballage de l'appareil durant la période de garantie ;
ainsi, vous pourrez le réutiliser pour renvoyer l'appareil en cas de problème.

Caractéristiques du lieu d'installation

Pour garantir un usage dénué de risque et un bon fonctionnement de l'appareil, le lieu d'installation doit respecter les caractéristiques suivantes :

- Disposez l'appareil sur une surface ferme, plane, résistante à la chaleur et qui peut supporter le poids de l'appareil en pleine charge.
- Choisissez l'endroit où installer l'appareil de telle façon que les enfants ne puissent pas atteindre
- les surfaces chaudes de celui-ci.
- L'appareil ne doit pas être placé contre un mur, dans un placard ou une armoire encastrée.
- L'appareil ne doit pas être disposé sur des surfaces chaudes, mouillées ou très humides ni près de matériaux inflammables.
- L'appareil ne doit pas être placé près d'une cuisinière à gaz ou électrique ni près d'un four.
- L'appareil nécessite un flux d'air adéquat pour fonctionner correctement. Laissez un espace libre d'au moins 20 cm autour de lui.
- Ne pas recouvrir ni obstruer les ouvertures de l'appareil.
- La prise de courant où se branche le câble d'alimentation de l'appareil doit être facile d'accès pour pouvoir débrancher le câble rapidement en cas d'urgence.
- L'appareil et son câble d'alimentation ne doivent pas être en contact avec une surface chaude car cela pourrait les

endommager

- L’installation et le montage de l’appareil dans un local provisoire doit être effectué par une entreprise spécialisée ou un électricien qualifié, et les critères permettant un usage sûr de l’appareil devront être suivis.

Connexion électrique

Afin de garantir un usage sûr et un bon fonctionnement de l’appareil, veuillez suivre les instructions concernant la connexion électrique :

- Avant de brancher l’appareil, assurez-vous que les caractéristiques électriques (puissance et voltage) de l’appareil indiquées sur sa plaque signalétique soient compatibles avec votre réseau électrique. Dans le cas contraire, cela endommagerait l’appareil. Si vous avez un doute, consultez un électricien.
- La prise de courant doit être protégée par un disjoncteur automatique de 16 A et séparée d’autres appareils électriques afin d’éviter toute surcharge.
- Vous pouvez ajouter une rallonge de 3 m de longueur maximum et de 1,5 mm^2 de section transversale pour prolonger la connexion de l’appareil avec le réseau électrique. L’utilisation de prises de courant multiples est interdite à cause du risque inhérent d’incendie.
- Vérifiez que le câble d’alimentation ne soit pas abimé et qu’il ne passe pas par-dessous le four ni toute autre surface chaude ou aux bords coupants.
- La sécurité électrique de l’appareil n’est assurée que s’il est connecté à un réseau constitué de câbles bien protégés et installés comme il se doit. Il est interdit de brancher l’appareil à des prises de courant non-conformes. En cas de doute, appelez un électricien qualifié pour qu’il vérifie votre installation.

- L’appareil ne doit pas être utilisé s’il a chuté, s’il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

Le fabricant n’est pas tenu responsable des dégâts occasionnés par des câbles dénudés ou détériorés..

Dessin et fonctionnalités

Ce chapitre comprend des instructions de sécurité importantes au sujet du dessin et des fonctionnalités de l’appareil.

Description générale



1.Surface de cuisson
2.Niveaux de température
3.Thermostat
4.Témoin lumineux
5.Socle
6.Spatule
7.Palette en bois



plaque réversible

Plaque signalétique

La plaque signalétique avec les critères de connexion électrique et le rendement de l’appareil se trouve sur la partie inférieure de celui-ci.

Modalité d’usage et manipulation

Ce chapitre vous apporte toutes les informations importantes concernant l’usage de l’appareil. Respectez bien les instructions ci-dessous afin d’éviter un risque ou un dégât quelconque :

AVERTISSEMENT

- Surveillez toujours l’appareil quand il est en fonctionnement pour pouvoir réagir rapidement en cas d’urgence.

Avant la première utilisation

Nettoyez la plaque de cuisson avec un chiffon humide.

Lors de la première utilisation, il peut se dégager un peu de fumée. Dans ce cas, faites-le fonctionner pendant dix minutes à la température maximale et sans cuire d'aliments. Ensuite, laissez-le refroidir puis nettoyez-le de nouveau.

Modalité d'utilisation

Branchez l'appareil puis réglez le thermostat à la température désirée (lors du premier usage, nous vous recommandons de le régler sur la position 6. En fonction de l'aspect que vous désirez donner à votre crêpe, vous pouvez augmenter ou diminuer la température à l'aide du thermostat.)

La lampe rouge s'allumera et l'appareil commencera à chauffer.

Quand la température désirée sera atteinte, la lampe verte s'allumera.

Déposez un peu de pâte sur la plaque de cuisson puis étalez-la au moyen de la spatule en faisant des mouvements circulaires.

Cuisez la crêpe jusqu'à ce que vous puissiez la faire glisser aisément sur la plaque.

Retournez la crêpe avec la palette en bois et continuez la cuisson. La crêpe doit être bien cuite mais pas trop grillée. Retirez-la à l'aide de la palette.

Maintenant, vous pouvez la recouvrir de confiture par exemple, puis l'enrouler.
Débranchez l'appareil de la prise de courant une fois que vous avez fini de cuire vos crêpes.

Remarque

- Pendant le fonctionnement de l'appareil, le témoin lumineux passe du rouge au vert et inversement. Cela indique que l'appareil maintient la température constante.
- N'utilisez pas l'appareil pour cuire ou décongeler des aliments.
- Utilisez l'appareil avec des aliments déjà décongelés.
- Humidifiez un peu la spatule pour que la pâte ne colle pas trop.
- Réduisez la température si vous remarquez que la crêpe dore trop rapidement.
- Pour faire des mini-pancakes, déposez un peu de pâte sur la plaque de cuisson et cuisez-la jusqu'à ce qu'elle se détache facilement. Vous pouvez alors retourner les pancakes et continuer de les cuire jusqu'à l'aspect désiré

Recette de base

Ingrédients (pour 20 portions):

250 g de farine, 3 œufs, 500 ml de lait, 1 pincée de sel.

Mélangez tous les ingrédients dans un récipient creux afin de faire la pâte. Laissez-la reposer pendant une heure. Moins la pâte sera visqueuse et plus les crêpes seront fines.

Nettoyage et réparation

Ce chapitre vous apporte toutes les informations importantes concernant le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Respectez bien les instructions ci-dessous afin d'éviter tout dégât dû à un nettoyage inadéquat et pour s'assurer du bon fonctionnement de l'appareil :

Instructions de sécurité
ATTENTION

Tenez compte des instructions de sécurité suivantes avant d'effectuer le nettoyage de l'appareil:

- Vous devez nettoyer l'appareil régulièrement en éliminant les résidus d'aliments accumulés. Si celui-ci n'est pas maintenu propre, cela aura des conséquences négatives sur sa durée de vie. De plus, cette négligence peut conduire à une situation dangereuse, comme notamment la présence de champignons et de bactéries.
- Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil.
- L'appareil reste chaud après son utilisation. Risque de brûlure ! Attendez qu'il ait refroidi pour le toucher.
- Si l'humidité pénètre dans l'appareil, cela peut endommager les composants électroniques.
- Faites donc bien attention à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur par les rainures de ventilation.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage ou de dissolvant agressif ou abrasif avec l'appareil.
- Ne raclez pas la saleté accumulée avec un objet dur.

Nettoyage

Nettoyez la coque de l’appareil à l’aide d’un chiffon doux.

Enlevez les restes de pâte et d’huile avec une serviette en papier, puis nettoyez avec précaution la plaque de cuisson au moyen d’un chiffon humide.

Laissez bien sécher l’appareil avant de le ranger.

Résolution de pannes

Ce chapitre vous apporte toutes les informations importantes concernant le fonctionnement de l’appareil. Respectez bien les instructions ci-dessous afin d’éviter un risque ou un dégât quelconque :

Instructions de sécurité

ATTENTION

- Cet appareil, comme tout autre appareil électrique, ne peut être réparé que par un électricien qualifié qui a été agréé par le fabricant.
- Les réparations mal venues ou inadéquates peuvent provoquer des situations très dangereuses pour l’utilisateur et endommager l’appareil.

GARANTIE

La durée de garantie de nos produits est de 2 ans, sauf décret en vigueur, à compter de la date d’achat initiale ou la date de livraison.
En cas de problèmes ou d’interrogations, vous pouvez facilement accéder à nos pages d’aides, conseils de dépannage, FAQ et modes d’emplois sur notre site SAV : https://sav.hkoenig.com.
En tapant le nom de référence de votre appareil dans la barre de recherche, vous accédez à tous les supports en ligne disponibles, conçus pour vous répondre au mieux à vos besoins.
Si vous ne trouvez toujours pas de réponse à votre question ou votre problème, alors cliquez sur « Est-ce que la réponse a résolu votre problème ? ». Vous accéderez alors au formulaire de demande d’assistance SAV, qu’il vous suffira de compléter pour valider votre demande et obtenir de l’aide.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre l'ensemble des pannes survenant dans le cadre d'une utilisation normale, conforme aux usages et spécifications présentes sur le manuel d'utilisation.
Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables.

EXCLUSION DE GARANTIE

- Les accessoires et les pièces d'usure (*).
- L'entretien normal de l'appareil.

- Toutes pannes survenant par suite d'une mauvaise utilisation (chocs, non-respect des préconisations d'alimentation électrique, mauvaises conditions d'utilisation, etc.), d'un entretien insuffisant ou d'un détournement de fonction de l'appareil, ainsi que l'usage d'accessoires non appropriés.
- Les dommages d'origine externe : incendie, dégâts des eaux, surtension électrique, etc.
- Tout matériel qui aura été démonté même partiellement par des personnes autres que celles habilitées (notamment l'utilisateur).
- Les produits dont le numéro de série serait absent, détérioré ou illisible que ne permettrait pas son identification.
- Les produits soumis à la location, à la démonstration ou à l'exposition.

(*) Certaines pièces de votre appareil dites pièces d'usure ou consommables se détériorent avec le temps et la fréquence d'usage de votre appareil. Cette usure est normale, mais peut être accentuée par des mauvaises conditions d'utilisation ou entretien de votre appareil. Ces pièces ne sont donc pas couvertes par la garantie.
Les accessoires fournis avec l'appareil sont également exclus du champ de la garantie. Ils ne peuvent donc être ni échangés, ni remboursés. Toutefois, certains accessoires peuvent être directement achetés via notre site : https://sav.hkoenig.com/.

Environnement

ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - https://sav.hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

DEUTSCH

BEDIENUNGSANLEITUG

Allgemeines

Bitte lesen Sie in dieser Bedienungsanleitung enthaltene Information um Ihr Gerät schnell kennen- zulernen und dessen Funktionen in vollem Umfang ausnutzen zu können.

Ihr Crêpe-Maker KREP56 wird Ihnen viele Jahre dienen, wenn Sie ihn ordnungsgemäß betreiben und pflegen werden.

Wir wünschen Ihnen viele Freude bei der Nutzung des Gerätes!

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanweisungen gehören zu dem Crêpe-Maker KREP56 (im Folgenden das Gerät genannt) und enthalten wichtige Informationen über Erstinbetriebnahme, Sicherheit, Verwend- ungszweck und Pflege des Gerätes.
Die Bedienungsanweisungen müssen jeder Zeit zusammen mit dem Gerät verfügbar sein.Diese Bedienungsanleitung muss von jeder Person gelesen und beachtet werden, die angewiesen ist, das Gerät zu Bedienen:

- Inbetriebnahme
- Bedienung
- Fehlerbehebung und/oder
- Reinigung

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf. Wenn Sie den Crêpe-Maker an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Warnhiweise

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Ebene bezeichnet eine potentiell gefähriche Situation.

Wenn die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann sie den Tod odere schwere Verletzun- gen zur Folge haben.

- Beachten Sie die Anweisungen in diesem Warnhinweis, um Lebensgefahr oder schwere Körper- verletzungen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Ebene bezeichnet eine möglicherweise gefähriche Situation.

Wenn die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann sie schwere Verletzungen zur Folge haben.

- Beachten Sie die Anweisungen in diesem Warnhinweis, um Körperverletzungen zu vermeiden.

VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Ebene bezeichnet eine möglicherweise gefähriche Situation.

Wenn die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann es zu leichten oder mittleren Verletzu- ngen kommen.

- - Beachten Sie die Anweisungen in diesem Warnhinweis, um Körperverletzungen zu vermeiden.

Hinweis
Ein Hinweis dieser Ebene bezeichnet zusätzliche Informationen, welche die Bedienung dieses Gerätes vereinfachen werden.

Haftungsbeschränkung
Alle technischen Informationen, Daten und Hinweise im Bezug auf Installation, Bedienung und Pflege sind zum Zeitpunkt der Drucklegung auf dem neuesten Stand und sind nach unserem besten Wissen und glauben erstellt worden, mit Berücksichtigung unserer vergangenen Erfahrungen und Erkenntnissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen dieser Bedienungsanleitung können daher keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus dem folgenden Gründen entstehen können:

- Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung

Unsachgemäßer Gebrauch

•UnsachgemäßeReparaturen

Technische und Design-Änderungen

- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Veränderungen des Gerätes werden nicht empfohlen und werden nicht durch die Garantie abge- deckt.

Alle Übersetzungen sind zu unserem besten Wissen ausgeführt worden. Wir übernehmen keine Haftung für die Übersetzungsfehler, nicht einmal, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag durchgeführt worden ist. Der originalle deutsche Text bleibt allein verbindlich.

Sicherheit

Dieses Kapitel bietet Ihnen wichtige Sicherheitshinweise bei der Handhabung des Gerätes. Das Gerät stimmt mit den erforderlichen Sicherheitsanforderungen überein. Unsachgemäßer Grebrauch kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung im Privathaushalt in geschlossenen Räumen geeignet für:

- Backen von Crêpes und mini pan-cakes

Die Nutzung des Gerätes zu einem anderen Zweck oder zum Zweck , der über diese Beschreibung hinausgeht, gilt als unvereinbar mit dem bestimmungsgemäßen Gebrauch.

WARNUNG

Gefährdung durch nichtbestimmungsgemäße Verwendung!

Von einem unsachgemäßen Gebrauch oder einer anderweitigen Nutzung des Gerätes kann Gefahr ausgehen.

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für seinen beabsichtigten Gebrauch.
- Bitte beachten Sie Verfahrensmethoden, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Ansprüche aller Arten für durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstandene Schäden sind ferner ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Nutzer.

Allgemeine sicherheitshinweise

Hinweis

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise hinsichtlich einer sicheren Handhabung des Gerätes.

- Lesen Sie bitte diese Anleitungen vor dem Gebrauch des Gerätes.
- Vor dem Gebrauch, überprüfen Sie das Gerät auf äußerlich erkennbare Schäden. Bedienen Sie das Gerät nie, wenn es beschädigt ist.
- Die notwendigen Reparaturen dürfen nur von qualifizierten, durch den Hersteller geschulten Elektrofachkräfte durchgeführt werden.Unsachgemäße Reparaturarbeiten können Gefahren für den Nutzer hervorrufen.
- Nur die von dem Hersteller autorisierte Kundendienstabteilung darf Reparaturen des Gerätes jeder Art während der Gewährleistungszeit durchführen, ansonsten erlischt Ihr Garan- tieanspruch bei etwaigen Schäden.
- Fehlerhafte Bauteile dürfen nur durch originalle Ersatzteile ersetzt werden. Nur diese Teile kön- nen Ihnen garantieren, das alle Sicherheitsvoraussetzungen erfüllt sind.
- Bedienen sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel oder der Stecker nicht richtig funktionuert, in jeglicher Weise beschädigt oder heruntergefallen ist. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragen Werkstatt oder einer ähnlich qualifizier- ten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die möglichen Gefahren vollständig verstehen.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Kinder ohne Aufsicht dürfen Reinigungen und Wartungen des Gerätes nicht durchführen.
- Das Gerät und sein Kabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
- Das Gerät ist nicht dafür geeignet, über eine externe Schaltuhr oder ein separates Fernsteuer- ungs-System bedient zu werden.
- Ziehen Sie das Stromkabel des Gerätes wenn das Gerät außer Betrieb ist oder gereinigt wird.
- Benutzen Sie nur von dem Hersteller empfohlenes Zubehör, um Schäden zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser, Spühlmittel oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie das Gerät nie mit nassen Händen an.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nie unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie den Stecker nach dem Gebrauch.
- Schneiden Sie kein Lebensmittel auf dem Gerät.
- Benutzen Sie ausschließlich hitzebeständiges Plastik- oder Holzbesteck, um Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden. Benutzen Sie keine Utensilien aus Metall, da diese die Antihaftbes- chichtung des Gerätes zerkratzen oder beschädigen können.

- Bewegen Sie das Gerät während des Betriebes nicht.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.

Bewahren Sie das Gerät und das zugehörige

- Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Ihr Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht für die Verwendung in den folgenden Situationen vorgesehen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind:

- in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen professionellen Umgebungen,
- in Landgasthöfen,
- von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
- in Bed-and-Breakfast-Umgebungen.

Gefahrenquellen

Verbrennungsgefahr

WARNUNG

Das in dem Gerät gebackene Lebensmittel, das Gerät selbst und die Außenflächen des Gehäuses können beim Betrieb sehr heiß werden.

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um sich oder andere nicht zu verbrennen

- Die Außenflächen des Gehäuses können beim Betrieb sehr heiß werden.
- Die Temperatur der erreichbaren Flächen kann sehr hoch werden, wenn das Gerät im Betrieb ist.
- Fassen Sie die heißen Flächen des Gerätes nicht an, benutzen Sie Topflappen. Das Gerät bleibt sehr heiß nach Ende des Backens.
- Seien Sie vorsichtig beim Halten des heißen Essens.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.

Brandgefahr

WARNUNG

Es besteht ein Risiko des Brandes, wenn das Gerät unsachgemäß benutzt wird.

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um das Risiko eines Brandes zu vermeiden:

- Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien.
- Während des Betriebs halten Sie einen Abstand von den Wänden und brennbaren Materialien, wie, zum Beispiel, Vorhängen.
- Decken Sie das Gerät nie zu, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Vermeiden Sie es, Öle und Fette für längere Zeit zu erhitzen. Überhitzte Öle und Fette sind leicht entzündbar.

Gefahren durch elektrischen Strom.
WARNUNG
Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahr **durch elektrischen strom** zu ver- meiden:

- Öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes unter keinen Umständen. Es besteht eine Gefahr eines Stromschlages, wenn eine Live-Verbindung angefasst oder die mechanische Struktur geändert wird. Außerdem, können auch Funktionsstörungen stattfinden.
- Bedienen sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel oder der Stecker nicht richtig funktioniert, in jeglicher Weise beschädigt oder heruntergefallen ist. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragen Werkstatt oder einer ähnlich qualifizier- ten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Gerät abtrennen, ziehen Sie nicht an dem Kabel, sondern an dem Stecker.

Inbetriebnahme

Dieses Kapitel bietet wichtige Sicherheitshinweise während der Erstinbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Schäden zu vermeiden:

Sicherheitshinweise

⚠ **WARNUNG**

Personen und Sachschäden können während der Inbetriebnahme des Gerätes stattfinden!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um solche Gefahren zu vermeiden:

- Verpackungsmaterial kann nicht zum Spielen benutzt werden. Es besteht eine Erstickungs- gefahr.

Auspacken

Entfernen Sie das Gerät aus dem Karton, entfernen Sie das Verpackungsmaterial, den Löffel und Messbehälter.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Schäden während des Transports. Das Verpackungsmaterial ist gemäß der umweltgerechten und recyclingbezogenen Sichtweisen gewählt worden und deshab kann es auch recycelt werden.

Die Rückgabe der Verpackung zurück in den Materialkreislauf ermöglicht es, Rohrstoffe zu sparen und die Anzahl der Abfälle zu reduzieren. Bringen Sie jeden Verpackungsar- tikel, den Sie nicht länger brauchen, zu eine von “Green Dot” Wertstoffsammelstellen zur Entsorgung.

Hinweis

- Wenn möglich, behalten Sie die Originalverpackung des Gerätes für die Dauer der Garantiezeit Ihres Gerätes damit dieses im Garantiefall ordentlich verpackt werden kann.

Installations Standortanforderu gen:

Um einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes zu ermöglichen, der Standortaufbau muss die folgenden Voraussetzungen erfüllen:

- Platzieren Sie das Gerät auf eine feste, flache, waagerechte und hitzebeständige Ebene mit einer ausreichenden für das Gerät und seine Inhalte Belastbarkeit.
- Wählen Sie den Standortaufbau auf solche Weise, dass die heißen Flächen des Gerätes sich außer Reichweite von Kindern befinden.
- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, in einer Wand oder in einem Einbauschrank installiert zu werden.
- Richten Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder extrem feuchten Umgebung oder in der Nähe entflammbarer Materialien ein.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von einem Gas- oder Elektroherd, oder Ofen.
- Das Gerät benötigt eine ausreichende Luftströmung, um korrekt funktionieren zu können. Las- sen Sie einen 20 cm Abstand rund um das Gerät.
- Bedecken Sie keine Öffnungen auf dem Gerät und schränken Sie diese nicht ab.
- Die Buchse muss einfach erreichbar sein, damit das Stromkabel im Notfall einfach abgeschaltet werden kann.
- Das Gerät und das Kabel dürfen nicht mit heißen Flächen in Kontakt kommen. Das Gerät kann beschädigt werden.
- Die Installation und Montage dieses Gerätes in nicht stationärem Standortaufbau darf nur von Fachfirmen/Elektrofachkräften durchgeführt werden,

sofern sie alle Voraussetzungen für eine sichere Nutzung des Gerätes garantieren können.

Elektrische Verbindung

Um einen sicheren und reibungslosen Betrieb des Gerätes zu ermöglichen, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen hinsichtlich der elektrischen Verbindung:

- Bevor Sie das Gerät anschließen, vergleichen Sie die Verbindungsdaten (Netzspannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit diesen von Ihrem elektrischen Netz. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden an dem Gerät entstehen. Im Zweifel wenden Sie sich an Ihren Elektrofachmann.
- Die Steckdose muss von einem 16A Sicherheitsschalter geschützt werden, getrennt von an- deren Stromabnehmer.
- Die Verbindung zwischen dem Gerät und dem elektrischen Netz kann ein 3 meter langes (max) Verlängerungskabel mit einem 1,5 mm2 Querschnitt gebrauchen. Die Nutzung des Mehrfachs- teckers ist wegen der dadurch entstehenden Brandgefahr untersagt.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel nicht beschädigt ist und nicht unter dem Ofen oder über heißen oder scharfen Flächen installiert worden ist.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes kann nur garantiert werden, wenn das Gerät zu einem ordnungsgemäß installierten Schutzleitersystem angeschlossen ist. Operationen mit der Steck- dose ohne Schutzleiter sind verboten. Im Zweifel lassen Sie die Hausinstallation von einem Elektriker überprüfen.

- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde,wenn auffällige Zeichen von Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Schäden, die durch den fehlenden oder beschädigten Schutzleiter entstanden sind.

Design und Funktionen.

Dieses Kapitel bietet Ihnen wichtige Sicherheitshinweise über das Design und die Funktionen des Gerätes.

Übersicht



1. Backplatte
2. Temperaturstufen
3. Temperaturregler
4. Kontroll-Leuchte
5. Basis
6. Crêpe -Teigverteiler
7. Flacher Spatel





Wendeplatte

Typenschild

Sie können das Typenschild mit der Verbindungs- und Leistungsdaten auf dem Boden des Gerätes finden.

Betrieb und handhabung

Das Kapitel bietet Ihnen wichtige Hinweise hinsichtlich des Betriebs des Gerätes.
Beachten Sie die folgenden Hinweise, um Gefahren und Schäden zu vermeiden:

WARNUNG

• Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt, damit Sie in der Lage sind, im Notfall schnell zu reagieren.

Vor dem ersten gebrauch

Reinigen Sie die Backfläche mit einem feuchten Tuch.

Beim ersten Gebrauch kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Deswegen benutzen Sie das Gerät ohne Lebensmittel auf der höchsten Einstellung innerhalb von 10 min, danach lassen Sie es abkühlen. Nach der Abkühlung wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab.

Verwendung

Schließen Sie den Stecker an eine Steckdose an und drehen Sie den Temperaturschalter auf die gewünschte Stufe (für die erste Nutzung empfehlen wir Ihnen die Stufe 6. Je nach dem Bräunungsgrad können Sie auf eine höhere oder niedriegere Stufe schalten.)

Die Kontroll-Leuchte wird rot wenn das Gerät erhitzt wird.

Wenn die Temperatur erreicht ist, wird die Kontroll-Leuchte Grün.

Geben Sie eine kleine Menge Teig auf die Backplatte und verteilen Sie diesen mit dem Crêpe – Teigverteiler in einer gleichmäßigen rotierenden Bewegung.

Lassen Sie den Teig so lange backen, bis die Oberfläche nicht mehr flüssig ist und sich leicht hin und her bewegen lässt.

Wenden Sie den Crêpe mit dem Spatel und backen Sie diesen weiter. Der Crêpe soll durchbacken, aber nicht zu braun werden.

Heben Sie den Crêpe mit dem Spatel ab und entfernen Sie diesen von der Backplatte.

Jetzt können Sie den Crêpe zum Beispiel mit Marmelade bestreichen und diesen aufrollen.
Nach dem letzten Backvorgang trennen Sie das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers vom Stromnetz.

Hinweis

• Während des Betriebs wird die Kontroll-Leuchte zwischen rot und grün umschalten. Das signalisiert, dass das Gerät die Temperatur erhält.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, um Tiefkühlprodukte zu kochen oderaufzutauen
- Benutzen Sie nur aufgetaute

Lebensmittel.

- Befeuchten Sie den Crêpe -Teigverteiler ein bisschen, damit der Teig nicht so klebt.
- Reduzieren Sie Temperatur, wenn der Crêpe zu braun wird.
- Für Mini-pancakes platzieren Sie eine kleine Menge Teig auf der Backplatte und backen Sie diesen, bis die Pfannkuchen einfach abgehen. Danach drehen Sie den Pfannkuchen um und backen diesen, bis er den gewünschten Bräunungsgrad erreicht hat.

Grundrezept

Zutaten (für 20 Portionen):

250g Mehl, 3 Eier, 500 ml Milch, 1 Prise Salz

Vermischen Sie alle Zutaten in einer Schüssel, um den Teig zu formen. Lassen Sie den Teig für eine Stunde ziehen.

Je niedriger die Viskosität des Teiges ist, desto dünner werden die Crêpes.

Reinigung und Pflege

Dieses Kapitel bietet Ihnen wichtige Hinweise über die Reinigung und Pflege des Gerätes. Bitte beachten Sie die Hinweise, um Schäden während der Reinigung des Gerätes zu vermeiden und einen störungsfreien Betrieb zu ermöglichen.

Sicherheitshinweise

VORSICHT

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes anfangen.

- Das Gerät muss in regelmäßigen Zeitabständen gereinigt werden und Speisereste müssen en- tfernt werden. Wenn das Gerät nicht in einem sauberen Zustand gehalten wird, wird es eine nachteilige Auswirkung auf die Nutzungsdauer des Gerätes haben und kann auch sowohl zu gefährlichen Zuständen in dem Gerät als auch zu dem Wachstum von Pilzen und Bakterien führen.
- Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzstecker.
- Das Gerät wird während des Betriebs heiß. Es besteht eine Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Wenn Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, kann es zu den Schäden von den elektronischen Bau- teilen kommen. Bitte vergewissern Sie sich, dass keine Feuchtigkeit in das Innere des Gerätes durch die Lüftungsöffnungen eindringen kann.

- Verwenden Sie keine scharfen oder groben Reinigungsmittel oder Reinigungslösungen.
- Kratzen Sie hartnäckigen Schmutz nicht mit harten Gegenständen ab.

Reinigung

Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch ab.

Entfernen Sie Teig- und Ölreste mit einem Papiertuch und wischen Sie die Backplatte vorsichtig mit einem feuchten Tuch ab.

Erlauben Sie dem Gerät zu trocknen bevor Sie dieses lagern.

Fehlerbehebung

Dieses Kapitel bietet Ihnen wichtige Hinweise über die Bedienung des Gerätes. Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, um Gefahren und Schäden zu vermeiden:

Sicherheitshinweise

VORSICHT

- Ausschließlich qualifizierte, von dem Hersteller geschulte Elektrofachkräfte dürfen alle Repara- turarbeiten an der elektrischen Ausrüstung durchführen.
- Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können erhebliche Gefahren für Nutzer und Bes- chädigungen des Gerätes verursachen.

GARANTIE

Die Garantiezeit für unsere Produkte beträgt 2 Jahre, sofern keine anderen Bestimmungen gelten, ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs oder ab dem Lieferdatum.
Bei Problemen oder Fragen können Sie sich an unsere Hilfeseiten, Tipps zur Fehlerbehebung, FAQs und Bedienungsanleitungen auf unserer Kundendienst-Website wenden: https://sav.hkoenig.com.
Wenn Sie den Referenznamen Ihres Geräts in die Suchleiste eingeben, erhalten Sie Zugang zu allen verfügbaren Online-Supports.
Wenn Sie immer noch keine Antwort auf Ihre Frage oder Ihr Problem finden, dann klicken Sie auf "Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?". Sie können dieses Formular ausfüllen, um Ihre Anfrage zu bestätigen und Hilfe zu erhalten.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie deckt alle Defekte ab, die bei normalem, bestimmungsgemäßem Gebrauch und den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Spezifikationen auftreten.

Diese Garantie gilt nicht für Probleme mit der Verpackung oder dem Transport während des Versands des Produkts durch den Eigentümer. Sie umfasst auch nicht den normalen Verschleiß des Produkts, die Wartung oder den Austausch von Verschleißteilen.

AUSSCHLUSS DER GARANTIE

- Zubehör und Verschleißteile (*).
- Die normale Wartung des Geräts.
- Alle Defekte, die durch unsachgemäßen Gebrauch (Stöße, Nichteinhaltung der empfohlenen Stromzufuhr, schlechte Nutzungsbedingungen usw.), unzureichende Wartung oder Zweckentfremdung des Geräts auftreten, sowie die Verwendung von ungeeignetem Zubehör.
- Schäden durch äußere Einflüsse: Brand, Wasserschäden, elektrische Überspannung usw.
- Alle Geräte, die von anderen als den befugten Personen (insbesondere dem Nutzer) auch nur teilweise auseinandergebaut wurden.
- Produkte, deren Seriennummer fehlt, beschädigt oder unleserlich ist, sodass sie nicht identifiziert werden können.
- Produkte, die vermietet, vorgeführt oder ausgestellt werden.

(*) Einige Teile Ihres Geräts, die als Verschleißteile oder Verbrauchsmaterialien bezeichnet werden, verschleißen mit der Zeit und der Häufigkeit der Nutzung Ihres Geräts. Diese Abnutzung ist normal, kann aber durch falsche Nutzung oder Pflege Ihres Geräts noch verstärkt werden. Diese Teile sind daher nicht durch die Garantie abgedeckt.
Das mit dem Gerät gelieferte Zubehör ist ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Sie können daher weder umgetauscht noch erstattet werden. Einige Zubehörteile können jedoch direkt über unsere Website https://sav.hkoenig.com/ erworben werden.

Umwelt

ACHTUNG:



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennungs von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - https://kundenservice.hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

NEDERLANDS
HANDBOAK

Algemeen

Lees de hier gegeven informatie, zodat u snel overweg kunt met uw apparaat en al zijn functies optimaal kunt benutten. Uw Crepes Maker KREP56 zal u jarenlang dienen als hem juist gebruikt en verzorgt. Wij wensen u veel plezier met het gebruik!

Informatie in deze handleiding

Deze gebruikershandleiding is een onderdeel van de Crepes Maker KREP56 (Hierna genoemd als het apparaat) en geeft u belangrijke informatie voor het eerste gebruik, veiligheid, beoogd gebruik en onderhoud van het apparaat.

De Gebruikershandleiding moet altijd beschikbaar zijn bij het apparaat. Deze Gebruikershandleid- ing moet worden gelezen en worden gevolgd door iedereen die met dit apparaat werkt:

- Ingebruikname
- Gebruik
- Probleemoplossing en/of
- Schoonmaken

Bewaar de Gebruikershandleiding op een veilige plek en geef het mee aan de volgende eigenaar van het apparaat.

Waarschuwingen

De volgende waarschuwingen worden in deze Gebruikershandleiding gebruikt.

⚠ GEVAAR

Een waarschuwing op dit niveau geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan.

Als u deze gevaarlijke situatie niet vermijdt, kan dit leiden tot dood of serieus letsel.

Volg de in- structies bij deze waarschuwing op om dood of serieuze letsel te vermijden.

⚠ WAARSCHUWING

Een waarschuwing op dit niveau geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan.

Als u deze gevaarlijke situatie niet vermijdt, kan dit leiden tot serieus letsel.

- Volg de instructies bij deze waarschuwing op om letsel te vermijden.

⚠ VOORZICHTIG

Een waarschuwing op dit niveau geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan.

Als u deze gevaarlijke situatie niet vermijdt, kan dit leiden tot licht of matig letsel.

- Volg de instructies bij deze waarschuwing op om verwondingen te vermijden.

Tip

Een opmerking in deze vorm geeft een tip, waarmee u makkelijker het apparaat gebruikt.

Beperking van aansprakelijkheid

Alle technische informatie, data en notities nodig voor installatie, gebruik en onderhoud zijn volle- dig up-to-date op het moment van drukken en zijn samengesteld volgens onze eer en geweten, met in acht neming van onze ervaringen en bevindingen uit het verleden.

Er kunnen geen eisen worden gesteld aan de geleverde informatie, afbeeldingen of beschrijvingen uit deze handleiding. De fabrikant stelt geen aansprakelijkheid voor schades als gevolg van het volgende:

• Geen naleving van de handleiding • Gebruik voor niet beoogde doeleinden

• Ondeugdelijke reparaties

• Technische veranderingen, modificaties aan het apparaat

• Gebruik van niet aanbevolen reserveonderdele

Modificaties van het apparaat worden niet aanbevolen en vallen niet onder de garantie.

Alle vertalingen zijn zo goed mogelijk uitgevoerd. Wij zijn niet aansprakelijk voor vertaling fouten, ook niet als de vertaling door ons is uitgevoerd of in onze opdracht. De originele Duitse tekst blijft uitsluitend bindend.

Veiligheid

Dit hoofdstuk geeft je belangrijke veiligheidsinstructies voor het gebruik van dit apparaat.

Het apparaat voldoet aan de geëiste veiligheidsvoorschriften. Verkeerd gebruik kan leiden tot per- soonlijke of materiële schade.

Beoogd gebruik

Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk binnen gebruik voor

• Het bakken van pannenkoeken en poffertjes

Gebruik voor met een ander doel of een doel dat verder gaat dan de beschrijving doet, voldoen niet aan het beoogde of voorgeschreven gebruik.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar dooonbedoeld gebruik!

Gevaren kunnen voortkomen van het apparaat als het wordt gebruikt voor onbedoeld gebruik en/of op een andere manier.

- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik.
- Volg de stappen beschreven in deze Gebruikershandleiding.

Alle soorten eisen als gevolg van onbedoeld gebruik zijn uitgesloten. De Gebruiker draagt zelf alle risico's.

Algemene Veiligheid Instructies

TIP

Houd rekening met de volgende algemene veiligheidsinstructies met het oog op veilig gebruik van het apparaat.

- Lees al deze instructies voor het gebruik van het apparaat.
- Controleer het apparaat op zichtbare schade aan de buitenkant voor gebruik.
- Gebruik nooit een beschadigd apparaat.
- Alleen gekwalificeerde elektriciens, die een training hebben gevolgd bij de fabrikant, mogen reparaties uitvoeren aan het elektrisch systeem. Ondeugdelijke uitgevoerde reparaties kunnen gevaar opleveren voor de gebruiker en schade aan het apparaat.
- Alleen de klantenservice bevoegd door de fabrikant mag reparaties uitvoeren aan het apparaat tijdens de garantieperiode, anders wordt de garantie geannuleerd in het geval dat er verdere schades volgt.
- Defecte onderdelen moeten altijd worden vervangen door originele onderdelen. Alleen deze onderdelen

garanderen dat aan de veiligheidseisen worden voldaan.

- Gebruik dit apparaat niet als het een beschadigde kabel of stekker heeft, als het niet goed werkt, beschadigd is of is gevallen. Als de kabel is beschadigd moet het worden vervangen door de fabrikant, service monteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar te vermijden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de mogelijke gevaren volledig begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Schoonmaken en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Houd het apparaat en de kabel weg van kinderen onder de 8 jaar.
- Het apparaat niet is gemaakt om te worden beheerd door een externe timer of een ander be- dieningssysteem.
- Haal de stekker eruit als het apparaat niet gebruikt wordt alsook voor het schoon maken.
- Gebruik alleen accessoires aanbevolen door de fabrikant anders zou het apparaat beschadigd kunnen worden.
- Niet onder dompelen in water of een andere vloeistof.
- Raak het apparaat niet aan met natte handen.
- Verplaats het apparaat niet tijdens gebruik.
- Na gebruik de stekker los maken.
- Niet het voedsel op het apparaat snijden.
- Gebruik uitsluitend hitte bestendig plastic of houten bestek zodat het apparaat niet beschad- igd wordt. Gebruik geen metalen gereedschap, dit kan de niet

plakkende coating bekrassen of beschadigen.

- Verplaats het apparaat niet tijdens gebruik.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder indien dit gebeurt onder toezicht, als zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en als zij de mogelijke gevaren kennen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Uw apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor gebruik in de volgende situaties, die niet onder de garantie vallen:

- in personeelskeukens in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen,
- in boerderijherbergen,
- door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen,
- in bed & breakfast-omgevingen.

Bronnen van gevaar

Gevaar van verbranding

⚠ **WAARSCHUWING**

Het voedsel bereid op dit apparaat, het apparaat zelf en het oppervlak ervan, kunnen zeer heet worden.

Volg de volgende veiligheidsinstructies om jezelf en anderen niet te verbranden

- De buitenkant van het apparaat en het apparaat zelf kan zeer heet worden.

- De temperatuur van de tastbare oppervlakken kunnen heet worden bij gebruik.
- Raak geen hete oppervlakken van het apparaat aan, gebruik pannenlappen. Het apparaat is heel heet op het einde van het bakproces.
- Wees voorzichtig bij het omgaan met heet voedsel.
- Laat het apparaat afkoelen voor het schoonmaken.

Gevaar voor vuur

⚠ WAARSCHUWING

Er is een risico op vuur als het apparaat niet correct wordt gebruikt.

- Hou je aan de volgende veiligheidsinstructies om een risico op vuur te vermijden.
- Verwijder alle brandbare spullen in de nabijheid van het apparaat tijdens gebruik.
- Houd afstand tot muren en brandbare materialen zoals gordijnen tijdens gebruik.
- Nooit het apparaat bedekken tijdens gebruik om overhitting tegen te gaan.
- Vermijd het overhitten van oliën en vatten voor een langere periode. Verhitte olie en vet kan snel ontbranden.

Gevaren door elektriciteit

⚠ GEVAAR

Levensgevaarlijk door elektriciteit!

Het is levensgevaarlijk om in contact te komen met draden die onder stroom staan of de construc- tie zelf! Voldoe aan de volgende veiligheidsinstructies om gevaren door elektriciteit te vermijden.

- Verwijder nooit de behuizing van het apparaat verwijder. Er is een kans op een elektrische schok als draden die

onder stroom staan worden aangeraakt en als de elektrische of mecha- nische structuur wordt aangepast. Verder kunnen er functionele fouten in het apparaat plaats vinden.

- Gebruik dit apparaat niet als het een beschadigde kabel of stekker heeft, als het niet goed werkt, beschadigd is, of is gevallen. Als de kabel is beschadigd moet het worden vervangen door de fabrikant, service monteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar te vermijden.
- Verwijder de stekker niet door aan de kabel te trekken

Ingebruikname

Dit hoofdstuk geeft u belangrijke veiligheidsinstructies voor de eerste ingebruikname van uw appa- raat. Volg de volgende instructies en vermijd gevaar en schades:

Veiligheid Instructies

⚠ WAARSCHUWING

Persoonlijke en materiële schade kan worden toegebracht bij de ingebruikname van het apparaat! Volg de volgende veiligheidsinstructies om zulke gevaren te vermijden:

- Verpakkingsmateriaal mag niet worden gebruikt om mee te spelen. Er is verstikkingsgevaar.

Uitpakken

Haal het apparaat uit het karton, verwijder het verpakkingsmateriaal, spatel en de maatbeker.

Verwijder de verpakking

De verpakking beschermt het apparaat tijdens het transport. De verpakkingsmaterialen zijn ge- kozen met het oog op de natuur en recyclebare punten en daarom kunnen deze worden gerecycled.



Door het verpakkingsmateriaal te recyclen, besparen we grondstoffen en verkleinen we de afvalberg. Breng verpakkingsmateriaal dat niet meer nodig is naar een “Green Dot” recycle punt voor afvoer.

Tip

- Indien mogelijk, bewaar de originele verpakking van het apparaat tijdens de garantieperiode , zodat het apparaat in een mogelijk geval van een garantie claim kan worden verzonden op een juiste manier.

Plaatsing eisen

Om te verzekeren dat het apparaat veilig en probleem vrij werkt, moet de plaatsing van het appa- raat aan een aantal eisen voldoen:

- Plaats het apparaat op een stevig, vlak, horizontaal en hitte bestendig oppervlak met voldo- ende draagkracht voor het apparaat en de bijbehorende inhoud.
- Plaats dusdanig op een locatie dat kinderen niet de hete oppervlakken van het apparaat kun- nen bereiken.
- Het apparaat is niet bedoeld om in een muur of kast te worden gebouwd.
- Plaats het apparaat niet in een hete, natte of extreem vochtige omgeving of nabij brandbaar materiaal.
- Plaats het apparaat niet bij een fornuis of oven.
- Het apparaat heeft een goede luchtstroom nodig om goed te functioneren. Laat een ruimte van 20 cm rondom het apparaat vrij.
- Bedek geen openingen van het apparaat en blokkeer ze ook niet.
- Het stopcontact moet makkelijk toegankelijk zijn, zodat de stekker makkelijk kan worden los- gemaakt in geval van nood.

- Het apparaat en de stroomkabel mag niet in contact komen met een heet oppervlak. Het ap- paraat kan worden beschadigd.
- De installatie en assemblage van dit apparaat in een niet stilstaande locatie moet worden uit- gevoerd door speciale bedrijven / elektriciens, vooropgesteld dat zij de veiligheid garanderen voor het gebruik van dit apparaat.

Elektrische aansluiting

Om te verzekeren dat het apparaat veilig en probleem vrij werkt, moet de plaatsing van het appa- raat aan een aantal eisen voldoen:

- Voor het aansluiten van het apparaat, vergelijk de data van de aansluiting (voltage en frequen- tie) met het type plaatje op het apparaat. Deze data moet overeenkomen zodat er geen schade ontstaat in het apparaat. Bij twijfel, vraag een gekwalificeerde elektricien.
- Het elektrische stopcontact moet zijn beveiligd met een 16A zekering, afgezonderd van andere elektrische verbruikers.
- De verbinding tussen het apparaat en het stopcontact mag worden verlengd met een verleng- kabel van 3 meter lang (max.) met een dikte van 1.5 mm². Het gebruik van meerdere verlengk- abels en stekkers is verboden met het risico op brand.
- Verzeker dat de stroomkabel onbeschadigd is en dat het niet wordt geplaatst onder een oven of boven hete of scherpe oppervlakken.
- De elektrische veiligheid van dit apparaat kan alleen worden gegarandeerd als het wordt aang- esloten op de randaarde. Het gebruik van een stopcontact zonder randaarde is verboden. Bij twijfel, laat de huis installatie controleren door een gekwalificeerde elektricien.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is

gevallen, er zijn duidelijke tekenen van schade zichtbaar of er zijn lekken.
De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schades veroorzaakt door het ontbreken of niet functionerende randaarde.

Ontwerp en Functies

Dit hoofdstuk geeft u belangrijke veiligheid informatie over het ontwerp en functies van het apparaat.

Overzicht



1. Bak oppervlak
2. Temperatuur niveaus
3. Temperatuur hendel
4. Controle lamp
5. Basis
6. Deeg
7. Spatel



omkeerbare plaat

Typeplaatje

Het typeplaatje met de stroomverbinding en de verdere gegevens kan worden gevonden op de onderkant van het apparaat.

Bediening en Aflevering

Dit hoofdstuk geeft u belangrijke informatie voor het gebruik van dit apparaat. Volg de volgende instructies en vermijd gevaar en schades:

⚠ WAARSCHUWING

- Laat het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd achter om snel te kunnen reageren in geval van nood.

Voor het eerste gebruik

Maak het bak oppervlak schoon met een vochtige doek.

Bij het eerste gebruik kan er een beetje rook vrijkomen. Gebruik daarom het apparaat eerst zonder voedsel op de hoogste voor 10 minuten en laat het hierna afkoelen. Veeg het apparaat schoon met een vochtige doek als het is afgekoeld.

Het gebruik

Steek de stekker in het stopcontact en stel de temperatuur hendel in de gewenste stand (voor het eerste gebruik raden wij stand 6. Afhankelijk van het gewenste bruin niveau, kunt u de stand hoger of lager zetten). De controle lamp zal rood gaan branden als het apparaat opwarmt.

Als de temperatuur is bereikt zal de controle lamp groen branden.

Plaats een kleine hoeveelheid deeg op het bak oppervlak en verdeel het met de verspreider in een gelijke ronde beweging.

Bak de pannenkoek totdat het oppervlak niet meer vloeibaar is en totdat de pannenkoek gemakkelijk heen en weer kan worden bewogen.

Draai de pannenkoek om met de spatel en laat het bakken. De pannenkoek moet goed worden doorbakken, maar niet te bruin. Til de pannenkoek op met de spatel en haal het van het bak oppervlak.

Nu kunt u er jam over doen en het oprollen. Haal de stekker uit het stopcontact als u voldoende pannenkoeken heeft gebakken.

TIP

- Tijdens gebruik zal het controle lampje omschakelen tussen groen en rood. Dit geeft aan dat het apparaat de temperatuur vast houd.
- Gebruik het apparaat niet voor het bakken of ontdooien van bevroren voedsel. Gebruik alleen ontdooid voedsel.
- Maak de verspreider een beetje nat zodat het deeg niet zo makkelijk blijft plakken.
- Om poffertjes te maken, plaats een kleine hoeveelheid deeg op het bak oppervlak en bak het totdat de poffertjes makkelijk los komen. Dan kunt u de poffertjes omdraaien en ze bakken totdat ze de gewenste bruine kleur hebben.

Basis Recept

Ingrediënten (voor 20 porties):

250 g bloem, 3 eieren, 500 ml melk, 1 vleugje zout.

Meng alle ingrediënten in een schaal om de deeg te mengen. Laat het deeg rijzen voor 1 uur.
Hoe lager de viscositeit van de deeg is, hoe dunner de pannenkoeken zullen zijn.

Schoonmaken en onderhoud

Dit hoofdstuk geeft u belangrijke informatie voor het schoonmaken en onderhoud van dit appa- raat. Volg deze aanwijzingen op om schade te voorkomen door verkeerd schoon te maken en een goede werking te garanderen.

Veiligheid informatie

⚠ VORSICHT

Volg de volgende veiligheidsinstructies op, voordat u het apparaat gaat schoonmaken.

- Het apparaat moet regelmatig worden schoongemaakt

en voedselresten moeten worden ver- wijderd. Als het apparaat niet in een schone staat wordt gehouden, zal dit een negatief effect hebben op de levensduur van het apparaat en kan het ook zorgen voor de groei van schimmels en bacteriën.

- Haal de stekker uit het stopcontact voor het schoonmaken.
- Het apparaat is heet na gebruik Er is een gevaar van verbranding! Wacht totdat het apparaat is afgekoeld.
- Als er waterdamp in het apparaat komt, kan dat schade toebrengen aan de elektronisch com- ponenten. Verzeker dat er geen vloeistoffen naar binnen kunnen stromen door de ventilatie openingen.
- Gebruik geen agressieve of bijtende schoonmaakmiddelen.
- Schraap geen vastzittend viezigheid eraf met harde voorwerpen.

Schoonmaken

Veeg de behuizing af met een zachte doek.

Verwijder deeg en olie resten met een papieren doek en veeg het bak oppervlak voorzichtig met een vochtige doek. Laat het apparaat drogen voor het weg zetten.

Probleemoplossing

Dit hoofdstuk geeft u belangrijke informatie voor het gebruik van dit apparaat. Volg de volgende instructies en vermijd gevaar en schades:

Veiligheid opmerkingen

⚠ VORSICHT

- Alleen gekwalificeerde elektriciens, die een training hebben gevolgd bij de fabrikant, mogen reparaties uitvoeren aan het elektrisch systeem.

- Ondeugdelijke uitgevoerde reparaties kunnen gevaar opleveren voor de gebruiker en schade aan het apparaat.

GARANTIE

De garantieperiode op onze producten is 2 jaar, tenzij anders vermeld, beginnend vanaf de datum van de initiële aankoop of bezorgdatum.
Als u problemen of vragen heeft, kunt u eenvoudig onze hulppagina's bezoeken voor tips om problemen op te lossen, de FAQ's en andere gebruikershandleidingen op onze website: https://sav.hkoenig.com.
Door de referentienaam van uw apparaat in de zoekbalk te typen, krijgt u toegang tot alle beschikbare online hulpmiddelen, ontworpen om aan uw behoeften te voldoen.
Als u toch niet geen antwoord op uw vraag kunt vinden, klik dan op "Heeft het antwoord uw probleem opgelost? Hierdoor gaat u naar het Aanvraagformulier voor Klantenondersteuning, dat u in kunt vullen om uw verzoek te valideren en hulp te ontvangen.

GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie dekt alle mankementen die voortkomen uit normaal gebruik, volgens de sectie gebruik en specificaties in de gebruikershandleiding.
Deze garantie omvat niet verpakkings- of transportproblemen tijdens het vervoer van het product door de eigenaar. Het omvat ook niet de normale slijtage van het product, noch het onderhoud of vervangen van verbruiksartikelen.

UITSLUITINGEN VAN DE GARANTIE

- Accessoires en verbruiksartikelen (*).
- Normaal onderhoud van het apparaat.
- Alle mankementen veroorzaakt door verkeerd gebruik (schokken, het niet opvolgen van de aanbevolen stroomvoorziening, in slechte omstandigheden gebruiken, etc.), onvoldoende onderhoud of ondeugdelijk gebruik van het apparaat, alsook het gebruik van ongeschikte accessoires.
- Schade van buitenaf: vuur, waterschade, elektrische stroompiek, etc.
- Apparaten die uit elkaar zijn gehaald, ook gedeeltelijk, door personen die niet er niet gekwalificeerd voor zijn (zoals de gebruiker).
- Producten waarvan het serienummer verdwenen, beschadigd of onleesbaar is, waardoor we het niet kunnen identificeren.
- Producten die verhuurd werden of ter demonstratie of showmodel waren.

(*) Sommige onderdelen van uw apparaat, genaamd verbruiksartikelen, slijten naar verloop van tijd en bij veel gebruik van uw apparaat. Deze slijtage is normaal, maar kan verergerd worden door slechte omstandigheden of onderhoud van uw apparaat. Deze onderdelen worden daarom niet gedekt door de garantie.
De accessoires meegeleverd met het apparaat zijn ook uitgesloten van de garantie. Ze kunnen niet vervangen of gerestitueerd worden. Echter, sommige accessoires zijn te koop via onze website: https://sav.hkoenig.com/.

Milieu

ATTENTIE:



Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijdert. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijdert worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - https://en.hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

ESPANOL

Manual de instrucciones :
Generalidades

Lea la información contenida en este manual para que se familiarice rápidamente con su aparato y pueda aprovechar todo su potencial.

Su Crepera KREP56 le servirá por muchos años siempre que la utilice y la cuide apropiadamente.

¡Le deseamos que la disfrute al máximo!

Informacion sobre este manual

Este Manual de Instrucciones forma parte de su Crepera KREP56 (denominada en lo sucesivo como el aparato) y le brinda información importante sobre la instalación, la seguridad, la finalidad y los cuidados que debe tener con el aparato.

El Manual de Instrucciones debe estar disponible en todo momento para su consulta. Todas las personas que sean instruidas para utilizar el aparato deberán leer y seguir las indicaciones que se brindan en este manual:

• Instalación • Modo de uso • Solución de problemas • Limpieza

Guarde el Manual de Instrucciones en un lugar seguro y entréguelo al siguiente propietario junto con el aparato.

Avisos de advertencia

En este Manual de Instrucciones se hace uso de los siguientes avisos de advertencia.

⚠**PELIGRO**

Un aviso de este tipo le advierte sobre una situación peligrosa inminente.

De no evitar dicha situ- ación peligrosa, le puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

- Siga las instrucciones de este aviso para evitar el riesgo de muerte o lesiones personales graves.

⚠ **ADVERTENCIA**

Un aviso de este tipo le advierte sobre una posible situación peligrosa. De no evitar dicha situ- ación peligrosa, le puede ocasionar lesiones graves.

- Siga las instrucciones de este aviso para evitar el riesgo de lesiones personales.

⚠ **ATENCION**

Un aviso de este tipo le advierte sobre una posible situación peligrosa. De no evitar dicha situ- ación peligrosa, le puede ocasionar lesiones leves o moderadas.

- Siga las instrucciones de este aviso para evitar el riesgo de lesiones personales.

OBSERVACION

Un aviso de este tipo le proporciona información adicional para facilitarle la manipulación y el uso del aparato.

Limitacion de responsabilidad

Toda la información técnica, datos y avisos con respecto a la instalación, manipulación y cuidado del aparato son actualizados completamente al momento de la impresión y se compilan a nuestro saber y entender, teniendo en cuenta nuestra experiencia y resultados anteriores.

No se admiten reclamaciones derivadas de la información, ilustraciones o descripciones que se proporcionan en este manual. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños y per- juicios derivados de lo siguiente:

• Incumplimiento de las instrucciones del manual. •
Uso del aparato para fines no previstos.

• Alteraciones técnicas o modificaciones del aparato.
• Reparaciones indebidas.

• Uso de piezas de repuesto
no autorizadas.

La modificación del aparato no es recomendable y resulta en pérdida de la garantía.

Todas las traducciones se realizan poniendo en ello nuestro mejor empeño. No asumimos ninguna responsabilidad por errores de traducción, aun cuando la misma haya sido realizada por nosotros o siguiendo nuestras instrucciones. El texto original en alemán sigue siendo exclusivamente vincu- lante.

Seguridad

Este capítulo le brinda instrucciones de seguridad importantes para la manipulación del aparato.

El aparato cumple con las normas de seguridad establecidas para su tipo. El uso indebido del apara- to puede resultar en lesiones personales o daños materiales.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para uso doméstico en espacios cerrados para

Hornear crepes y mini
panqueques.

Los usos con otros fines o propósitos que excedan esta descripción se consideran incompatibles con el uso previsto para el aparato.

⚠ **ADVERTENCIA**

¡Peligro debido a**l uso con fines no previstos!**

El uso del aparato con otro propósito que no sea el previsto y/o con finalidades diferentes puede resultar en una situación peligrosa.

- Utilice el aparato exclusivamente para la finalidad prevista.
- Siga los procedimientos descritos en este Manual de Instrucciones.

Quedan excluidas las reclamaciones de cualquier tipo por daños resultantes de usos indebidos.
El Usuario asume todo el riesgo.

Instrucciones generales de seguridad

OBSERVACION

Tenga en cuenta las siguientes instrucciones generales de seguridad orientadas a la manipulación segura del aparato.

- Lea todas estas instrucciones antes de usar el aparato.
- Revise el aparato en busca de daños externos visibles antes de usarlo. Nunca ponga un aparato dañado en funcionamiento.
- El aparato sólo puede ser reparado por electricistas calificados que hayan sido adiestrados por el fabricante. Las reparaciones indebidas pueden provocar situaciones de extremo peligro para el usuario.
- Durante la vigencia de la garantía, el aparato sólo puede ser reparado en los centros de atención al cliente debidamente autorizados por el fabricante, de lo contrario, se anulan los derechos de la garantía en caso de cualquier daño posterior.

- Los componentes defectuosos siempre deben ser reemplazados por piezas de repuesto origi- nales. Estas piezas son las únicas que garantizan el cumplimiento de las normas de seguridad.
- No utilice este aparato si su cable de alimentación o enchufe están dañados, no está funciona- ndo apropiadamente, se ha caído o si está en mal estado. Si el cable de alimentación está dete- riorado, deberá ser remplazado por el fabricante, su personal técnico o un especialista similar para evitar riesgos potenciales.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y que entiendan perfectamente los peligros potenciales.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por cuenta del usuario no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- El aparato no está diseñado para ser operado a través de un temporizador externo ni por un sistema de control remoto.
- Desenchufe el aparato del tomacorriente cuando no esté en uso y antes de limpiarlo.
- Use solamente los accesorios recomendados por el fabricante o podría causarle daños al apara- to.
- No sumerja el aparato en agua, lavavajillas o en cualquier otro líquido.
- No toque el aparato con las manos mojadas.
- No deje el aparato desatendido mientras esté en uso.

- Desenchufe el aparato después del uso.
- No corte los alimentos encima del aparato.
- Utilice únicamente cubiertos de plástico resistentes al calor o de madera para no dañar el aparato. No use utensilios de metal, estos podrían rayar o dañar el revestimiento antiadherente del aparato.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica.
- La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.
- Su aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico. No ha sido diseñado para ser utilizado en las siguientes situaciones que no están cubiertas por la garantía:

- en áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
- en albergues agrícolas,
- en hoteles, moteles y otros entornos residenciales,
- en entornos de tipo bed and breakfast.

Fuentes de peligro
Peligro de quemaduras

⚠ ADVERTENCIA
Los alimentos preparados con el aparato, el aparato y las superficies del aparato, pueden ad- quirir temperaturas elevadas y estar muy calientes.

Siga las siguientes instrucciones de seguridad para evitar quemaduras o escaldes:

- Las superficies externas del aparato y el aparato como un todo pueden sobrecalentarse.
- La superficie accesible del aparato puede estar muy caliente mientras está en funcionamiento.
- No toque las superficies calientes del aparato, utilice manoplas. El aparato sigue estando cali- ente aunque haya terminado el horneado.
- Tenga cuidado al manipular los alimentos calientes.
- Espere a que el aparato se enfríe para limpiarlo.

Peligro de incendio

⚠ ADVERTENCIA
El uso incorrecto del aparato puede provocar un incendio.

Siga las siguientes instrucciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio:

- Retire cualquier elemento inflamable de las proximidades del aparato mientras esté en uso.
- Mantenga el aparato a cierta distancia de paredes y materiales combustibles como cortinas, ropas y paños mientras esté en funcionamiento.
- Nunca cubra el aparato durante su uso para evitar un sobrecalentamiento.

- Evite calentar aceites y grasas por períodos prolongados. El aceite y la grasa sobrecalentados pueden incendiarse rápidamente.

Peligros de origen eléctrico

⚠ PELIGRO

¡Peligro mortal **de electrocución!**

¡El contacto con cables de corriente o subconjuntos eléctricos puede producir la muerte! Siga las siguientes instrucciones de seguridad para evitar el riesgo de choque eléctrico:

- No abra la carcasa del aparato bajo ninguna circunstancia. Corre peligro de recibir un choque eléctrico al tocar los cables de corriente o si altera la estructura eléctrica o mecánica del apara- to. Además, pueden producirse fallas en el funcionamiento del aparato.
- No utilice este aparato si tiene un cable o enchufe dañado, si no funciona correctamente o si se ha dañado o se ha caído. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona cualificada para evitar un peligro.
- No utilice este aparato si su cable de alimentación o enchufe están dañados, no está funcionando apropiadamente, se ha caído o si está en mal estado. Si el cable de alimentación está dete- riorado, deberá ser remplazado por el fabricante, su personal técnico o un especialista similar para evitar riesgos potenciales.
- No desenchufe el aparato tirando del cable de alimentación.

Instalación

Este capítulo le brinda instrucciones de seguridad importantes relacionadas con la instalación y el uso del aparato. Siga las siguientes instrucciones para evitar riesgos y daños:

Instrucciones de seguridad

⚠ **ADVERTENCIA**

¡Durante la instalación del aparato pueden producirse daños personales y materiales!

Siga las siguientes instrucciones de seguridad para evitar tales riesgos:

- Los materiales de embalaje no deben utilizarse para jugar. Peligro de asfixia.

Desempaque

Saque el aparato de la caja, retire todo el material de embalaje, la paleta y el envase dosificador.

Eliminacion del material de embalaje

El embalaje protege al aparato contra daños durante su transportación. Los materiales de embalaje se seleccionan teniendo en cuenta su posible reutilización y su compatibilidad con el medio ambi- ente y por lo tanto, pueden reciclarse.

Devolver el embalaje al ciclo de producción ahorra materias primas y reduce la acumu- lación de desechos. Para deshacerse de cualquier material de embalaje que ya no le sea útil, llévelo a los puntos de recolección “Green Dot” para el reciclaje.

OBSERVACION

- Si es posible, conserve el embalaje original del aparato durante la vigencia de su garantía, de esta forma podrá reutilizarlo para empacar el aparato cuando necesite disponer de la garantía.

Requisitos del local de instalación

Para garantizar el uso seguro y el buen funcionamiento del aparato, el local de instalación debe cumplir los siguientes prerrequisitos:

- Coloque el aparato sobre una superficie firme, plana, nivelada, resistente al calor y que sea capaz de soportar el peso del aparato junto con su contenido.
- Escoja el lugar de instalación de tal forma que las superficies calientes del aparato queden fuera del alcance de los niños.
- El aparato no debe ser colocado contra la pared ni en un closet o armario empotrado.
- El aparato no debe ser colocado sobre superficies calientes, mojadas o demasiado húmedas, ni cerca de cualquier material inflamable.

  El aparato no debe ser colocado cerca de cocinas de gas o eléctricas, ni cerca de hornos.
- El aparato requiere un flujo de aire adecuado para que funcione correctamente. Deje un espa- cio libre de al menos 20 cm alrededor del aparato.
- No cubra ni obstruya ninguna de las aberturas del aparato.
- El tomacorriente donde conecta el cable de alimentación del aparato debe estar a su alcance para que pueda tirar del enchufe fácilmente en caso de emergencia.

- El aparato y su cable de alimentación no deben hacer contacto con superficies calientes. Esto podría causarle daños al aparato.
- La instalación y el montaje de este aparato en locales no estacionarios deben ser realizados por empresas especializadas o electricistas calificados, siempre que garanticen los prerrequisitos para el uso seguro de este aparato.

Conexión eléctrica

Para garantizar el uso seguro y el buen funcionamiento del aparato, siga las siguientes instruc- ciones relacionadas con la conexión eléctrica :

- Antes de enchufar el aparato, verifique que los datos de conexión (tensión y frecuencia) en la placa de características del aparato sean compatibles con su red eléctrica. Estos datos deben coincidir para que no se produzcan daños en el aparato. En caso de dudas, consulte a un elec- tricista.
- El tomacorriente debe estar protegido por un disyuntor automático de 16 A y separado de otros artefactos consumidores de corriente pata evitar sobrecargas.
- Puede valerse de una extensión de 3 metros de longitud (máximo) con 1,5 mm^2 de sección transversal para alargar la conexión entre el aparato y la red eléctrica. El uso de tomacorrientes múltiples o bandas está prohibido debido al peligro de incendio que esto conlleva.
- Compruebe que el cable de alimentación no esté dañado y que no pase por debajo del horno ni sobre superficies calientes o bordes agudos.
- La seguridad eléctrica del aparato sólo está garantizada si se conecta a una red eléctrica con cables debidamente protegidos y bien instalados. Se prohíbe el uso del aparato en tomacorri- entes con conductores

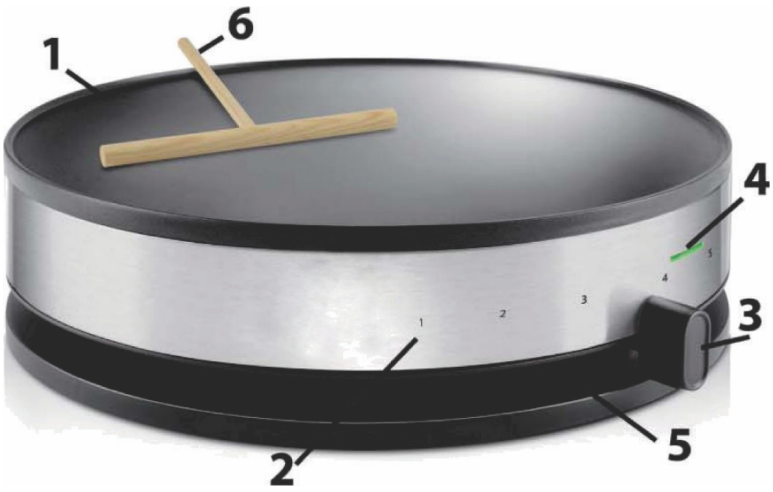
desprotegidos. En caso de dudas, llame a un electricista calificado para que verifique la instalación eléctrica del local.

- El dispositivo no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daño o si hay fugas.
- El fabricante no se hace responsable de los daños causados por conductores desprotegidos o con su protección deteriorada.

Diseño y funcionalidades

Este capítulo le brinda instrucciones de seguridad importantes relacionadas con el diseño y las funcionalidades del aparato.

Descripción general



1. Plancha de coccion
2. Niveles de temperatura
3. Reguladorde temperatura
4. Luz indicadora
5. Base
6. Esparcidor de masa
7. Paleta de madera





placa reversible

Placa de caracteristas

La placa de características con los datos de conexión eléctrica y rendimiento operacional del apara- to se encuentra en la parte inferior del mismo.

Modo de uso y manipulacion

Este capítulo le brinda instrucciones importantes relacionadas con la utilización del aparato. Siga las siguientes instrucciones para evitar riesgos y daños:

⚠ **ADVERTENCIA**

- Siempre mantenga su atención en el aparato cuando esté en funcionamiento para que pueda reaccionar rápidamente en caso de emergencias.

Antes del primer uso

Limpie la plancha de cocción con un paño húmedo.

Al usar el aparato por primera vez podría producirse una pequeña cantidad de humo. Por lo tanto, déjelo funcionar durante 10 minutos al máximo de temperatura y sin alimentos en la plancha. Luego apáguelo, espere a que se enfríe y límpielo con un paño húmedo.

Modo de uso

Enchufe el aparato y mueva el regulador de temperatura hasta el nivel deseado (para el primer uso le recomendamos el nivel 6. Según la tonalidad de dorado deseada, puede aumentar o disminuir el nivel de temperatura a través del regulador).

La luz indicadora se pondrá roja y el aparato comenzará a calentarse.

Cuando el aparato adquiera la temperatura adecuada, la luz indicadora se pondrá verde.

Coloque una pequeña cantidad de masa sobre la plancha de cocción y utilice el esparcidor para distribuirla uniformemente sobre la superficie usando movimientos circulares.

Hornee la crepe hasta que su superficie se haya endurecido al punto que pueda deslizarla con fac- ilidad sobre la plancha.

Voltee la crepe con ayuda de la paleta de madera y siga horneándola. La crepe debe quedar bien cocida pero no demasiado tostada. Levante la crepe con la paleta y retírela de la plancha. Ahora puede cubrir la crepe, por ejemplo, con mermelada y luego enrollarla. Desenchufe el aparato del tomacorriente cuando haya terminado de hornear sus crepes.

OBSERVACION

- Con el aparato en funcionamiento, la luz indicadora cambia de verde a rojo y viceversa. Esto indica que el aparato mantiene el nivel de temperatura ajustado.
- No utilice el aparato para cocer o descongelar alimentos congelados.
- Use el aparato apenas con alimentos descongelados.
- Humedezca un poco el esparcidor para que la masa de la crepe no se le pegue tan fácil.
- Reduzca la temperatura si nota que las crepes se están dorando demasiado.
- Para hacer mini panqueques, coloque una pequeña cantidad de masa sobre la plancha de coc- ción y hornéela hasta que se despegue de la superficie con facilidad. Entonces puede voltear los panqueques y seguir horneándolos hasta que se doren a su gusto.

Receta basica

Ingredientes (para 20 porciones):

250 g de harina, 3 huevos, 500 mL de leche, 1 pizca de sal.

Mezclar todos los ingredientes en un recipiente hondo para formar la masa. Deje que la masa repose durante 1 hora. Cuanto menor sea la viscosidad de la masa, más delgadas quedarán las crepes.

Limpieza y Mantenimiento

Este capítulo le brinda instrucciones importantes relacionadas con la limpieza y el mantenimiento del aparato. Siga estas instrucciones para evitar daños debidos a la limpieza incorrecta del aparato y para garantizar su buen funcionamiento:

Instrucciones de seguridad

⚠ ATENCION

Tenga en cuenta las siguientes instrucciones de seguridad antes de efectuar la limpieza del aparato:

- Deberá limpiar el aparato con regularidad y eliminar los residuos de alimentos acumulados. Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, esto tendrá un efecto perjudicial sobre la vida útil del aparato y también puede condicionar una situación de peligro, así como el crec- imiento de hongos y bacterias.
- Desconecte el enchufe del tomacorriente antes de empezar a limpiar el aparato.
- El aparato permanece caliente después del uso. ¡Peligro de quemaduras! Espere hasta que el aparato se enfríe para tocarlo.
- Si la humedad penetra en el aparato, esto puede dañar sus componentes electrónicos.
  Asegúrese de que ningún líquido penetre hacia el interior del aparato a través de las ranuras de ventilación.
- No utilice ningún producto de limpieza o disolventes agresivos ni abrasivos en el aparato.
- No raspe la suciedad acumulada utilizando objetos duros.

Limpieza

Limpie la carcasa del aparato con un paño suave.

Retire la masa remanente y los residuos de aceite con una toalla de papel y limpie cuidadosamente la plancha de cocción con un paño húmedo.

Deje que el aparato se seque bien antes de guardarlo.

Solución de Problemas

Este capítulo le brinda instrucciones importantes relacionadas con el funcionamiento del aparato. Siga las siguientes instrucciones para evitar riesgos y daños:

Instrucciones de seguridad

⚠ **ATENCION**

- Este aparato, como cualquier otro equipo eléctrico, sólo puede ser reparado por electricistas califi- cados que hayan sido adiestrados por el fabricante.
- Reparaciones indebidas o inadecuadas pueden provocar situaciones de extremo peligro para el us

GARANTÍA

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años, salvo que la ley estipule lo contrario, a partir de la fecha de la compra inicial o de la fecha de entrega.
Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: https://sav.hkoenig.com.
Al escribir el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, puede acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.
Si sigue sin encontrar una respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema? Esto le llevará al formulario de solicitud de asistencia posventa, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todos los fallos que se produzcan en el contexto de un uso normal, de acuerdo con los usos y especificaciones del manual de usuario.
Esta garantía no se aplica a los problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

- Accesorios y piezas de desgaste (*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso incorrecto (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctrica, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de un mal uso del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.
- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.

- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas a hacerlo (en particular el usuario).
- Productos cuyo número de serie falte, esté dañado o sea ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Productos sujetos a alquiler, demostración o exposición.

(*) Algunas piezas de su aparato, conocidas como piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal, pero puede acentuarse por las malas condiciones de uso o de mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.
Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente en nuestro sitio web: https://sav.hkoenig.com/

Madio Ambiente

ATENCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener substancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - https://sac.hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

ITALIANO

Manual de instrucciones :

Generale

Si prega di leggere le informazioni contenute in questo documento in modo da poter acquisire familiarità con il tuo dispositivo in modo rapido e sfruttare l'intera gamma delle sue funzioni.

Il tuo Crepes Maker KREP56 funzionerà per molti anni se lo si gestisce propriamente.
Vi auguriamo un piacevole utilizzo!

Le informazioni su questo manuale

Queste istruzioni per l'uso sono una componente del Crepes Maker KREP56 (definito di seguito come il dispositivo) e forniscono informazioni importanti per il primo utilizzo, la sicurezza, la destinazione d'uso e la manutenzione del dispositivo.

Le istruzioni d'uso devono essere disponibili in ogni momento sul dispositivo. Questo Manuale op- erativo deve essere letto e messo in pratica da ogni persona che utilizzerà il dispositivo:

-Messa in funzione

- Operazione

- Risoluzione dei problemi e/o

- Pulizia

Tenere il Manuale d'uso in un luogo sicuro e consegnarlo al successivo proprietario insieme al dispositivo.

AVVERTENZE

Le seguenti avvertenze sono utilizzate in questo manuale dell'operatore.

⚠ PERICOLO

Un avvertimento di questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Se la situazione pericolosa non viene evitata, può portare a morte o lesioni gravi.

- Osservare le istruzioni contenute in questo avviso al fine di evitare il pericolo di morte o di gravi lesioni personali.

⚠ AVVERTIMENTO

Un avviso di questo livello di pericolo indica una possibile situazione di pericolo.

Se la situazione pericolosa non viene evitata, può portare a lesioni gravi.

- Osservare le istruzioni contenute in questo avviso di avvertimento per evitare le lesioni person- ali.

⚠ ATTENZIONE

Un avviso di questo livello di pericolo indica una possibile situazione di pericolo.

Se la situazione pericolosa non viene evitata, può portare a lesioni lievi o moderate. Osservare le istruzioni contenute in questo avviso di avvertimento per evitare le lesioni personali.

NOTA

Un avviso di questo tipo indica informazioni aggiuntive, che semplificheranno la gestione della macchina.

Limitazione di responsabilita

Tutte le informazioni tecniche, i dati e le indicazioni per l'installazione, il funzionamento e la manutenzione sono completamente aggiornati al momento della stampa e sono compilati al meglio delle nostre conoscenze e buonafede, riportando la nostra esperienza passata e le nostre considerazioni.

Nessun reclamo può derivare dalle informazioni, illustrazioni o descrizioni fornite in questo manuale. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da uno dei seguenti casi :

- La mancata osservanza del manuale.
- Usi per scopi non previsti.
- Riparazioni improprie.
- Modifiche tecniche, modifiche del dispositivo.
- L'utilizzo di parti di ricambio non autorizzate non sono coperte da garanzia
- Le modifiche al dispositivo non sono raccomandate.

Tutte le traduzioni sono svolte al meglio delle nostre conoscenze. Non ci assumiamo alcuna re- sponsabilità per errori di traduzione, nemmeno se la traduzione è stata effettuata da noi o per nostro conto . Solo il testo originale in tedesco è vincolante.

Sicurezza

Questo capitolo fornisce importanti indicazioni sulla sicurezza durante l'utilizzo del dispositivo. Il dispositivo corrisponde alle norme di sicurezza richieste. L'uso improprio può provocare danni a cose o persone.

Utilizzo previsto

Questo dispositivo è destinato esclusivamente per l'uso in famiglie in ambienti chiusi.

- Cottura di crepes e mini pan-cakes

L'utilizzo per uno scopo diverso o per uno scopo che vada oltre a ciò che è descritto è considerato incompatible con l'uso previsto o designato.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo dovuto ad uso improprio!

I pericoli possono derivare dal dispositivo se viene utilizzato per un uso improprio e / o un differ- ente dal suo reale utilizzo.

> Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per la sua destinazione d'uso.

> Attenersi alle modalità procedurali descritte in questo Manuale.

Reclami di tutti i tipi dovuti a danni derivanti da usi impropri sono esclusi. L'Utente se ne assume il rischio.

Informazioni generali di sicurezza

NOTA

Si prega di osservare i seguenti avvisi generali di sicurezza per quanto riguarda la manipolazione sicura del dispositivo.

- Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
- Esaminare il dispositivo per eventuali danni esterni visibili prima di usarlo. Non mettere mai un
- dispositivo danneggiato in funzione.

- Solo elettricisti qualificati, formati dal produttore, possono procedere a tutte le riparazioni che possono essere necessarie. Riparazioni impropriamente eseguite possono causare notevolipericoli all'utente.
- Solo dipartimenti del servizio clienti autorizzati dal produttore possono eseguire riparazioni sul dispositivo durante il periodo di garanzia, altrimenti i diritti di garanzia saranno nulli in caso di eventuali danni.
- I componenti difettosi devono sempre essere sostituiti con ricambi originali. Solo tali ricambii garantiranno i requisiti di sicurezza.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funzionano correttamente o se è stato danneggiato o è caduto. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo rappresentante o da una persona qualificata al fine di evitare rischi.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano pienamente i potenziali pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da parte dei bambini senza sorveglianza.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.
- L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato per mezzo di un timer esterno o separato o con un sistema di controllo remoto.

- Scollegare dalla presa quando non è in uso e prima della pulizia.
- Utilizzare solo accessori raccomandati dal produttore o il dispositivo potrebbe essere danneggiato.
- Non immergere in acqua, lavastoviglie o altri liquidi.
- Non toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Non lasciare il dispositivo incustodito durante il funzionamento.
- Scollegare dopo l'uso.
- Non tagliare il cibo sul dispositivo.
- Utilizzare esclusivamente vassoi in plastica o legno resistente al calore in modo che il dispositivo non venga danneggiato. Non usare utensili in metallo, che potrebbero graffiare o danneggiare il rivestimento antiaderente del dispositivo.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e pienamente a conoscenza dei pericoli che comporta.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.
- Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
- Il vostro apparecchio è stato progettato esclusivamente per un uso domestico. Non è destinato all'uso nelle seguenti situazioni che non sono coperte dalla garanzia:

- in cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti professionali,
- in ostelli agricoli,
- da ospiti in hotel, motel e altri ambienti residenziali,
- in ambienti tipo bed and breakfast.

Fonti di pericolo

Pericolo di ustioni

⚠ **AVVERTIMENTO**

Il cibo preparato con il dispositivo, il dispositivo stesso e le superfici del dispositivo possono diventare molto caldi.

Si prega di osservare le seguenti indicazioni di sicurezza in modo da non bruciare o scottare se stessi o altri

- Le superfici esterne del dispositivo e il dispositivo stesso possono diventare molto caldi.
- La temperatura della superficie acessible può diventare molto calda quando il dispositivo è in funzione.
- Non toccare le superfici calde del dispositivo, usare presine. Il dispositivo è molto caldo dopo la fine del processo di cottura.
- Fate attenzione quando si maneggia il cibo caldo.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima della pulizia.

Pericolo di incendio

⚠ **AVVERTIMENTO**

Vi è il rischio di incendio se l'apparecchio viene utilizzato in modo non corretto.

Rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza al fine di evitare il rischio di incendio:

- Durante il funzionamento togliere tutti in oggetti infiammabili dalla zona dell'apparecchio.
- Durante il funzionamento mantenere la distanza da pareti e materiali infiammabili ad esempio tende.
- Non coprire il dispositivo durante il funzionamento per evitare il surriscaldamento.
- Evitare il surriscaldamento di grassi per periodi prolungati. L'olio surriscaldato e il grasso possono incendiarsi rapidamente.

Pericoli dovuti alla corrente elettrica

⚠ **PERICOLO**

Pericolo di morte a causa di corrente elettrica!

Esiste un reale ericolo di morte quando si entra in contatto in contatto con cavi in tensione o sim- ilari!

Rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza per evitare pericoli a causa della corrente elettrica:

- Non aprire l'involucro del dispositivo in nessun caso. Vi è il rischio di una scossa elettrica se le connessioni sotto n tensione e la struttura elettrica o meccanicaè alterata. Inoltre, possono anche verificarsi anomalie di funzionamento del dispositivo.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente o se è stato danneggiato o è caduto. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo rappresentante o da una persona qualificata al fine di evitare rischi.
- Non scollegare tirando il cavo per staccare la spina

Messa in funzione

Questo capitolo fornisce importanti informazioni di sicurezza durante la prima messa in funzione del dispositivo. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni:

Informazioni sulla sicurezza

⚠ **AVVERTIMENTO**

Danni a cose o persone possono verificarsi durante il funzionamento del dispositivo!

Rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza per evitare tali pericoli:



- I materiali di imballaggio non possono essere utilizzati per giocare. C'è il pericolo di soffocamento.

Apertura della confezione

Rimuovere il dispositivo dal cartone, rimuovere il materiale da imballaggio, pala e misurino.

Smaltimento della confezione

La confezione protegge il dispositivo da danni durante il trasporto. I materiali di imballaggio vengono selezionati in conformità con norme ambientali e di riciclo compatibili relative e può quindi essere riciclato.

«Riciclare il materiale della confezione permette di risparmiare materie prime e riduce le quantità di rifiuti accumulati. Pportare i materiali di imballaggio non più necessari ai punti di raccolta riciclaggio per lo smaltimento."

NOTA

- Se possibile, conservare l'imballaggio originale del dispositivo per la durata della garanzia, in modo che il dispositivo può essere ri-imballato correttamente in caso di diritto di garanzia.

Requisiti di posizione per l'installazione:

Al fine di garantire il funzionamento sicuro e senza problemi del dispositivo, la posizione di installazione deve rispettare i seguenti requisiti :

- Posizionare il dispositivo su una superfice piatta, dritta e resistente al calore che sopporti il dis- positivo e il suo contenuto cuscinetto.
- Scegliere la posizione di installazione in modo tale che i bambini non possono raggiungere le superfici calde del dispositivo.
- Il dispositivo non è destinato ad essere installato in una parete o un armadio integrato.
- Non installare il dispositivo in un ambiente caldo, estremamente umido o vicino ad un materiale infiammabile.
- Non posizionare il dispositivo in prossimità di un fornello a gas, elettrico o un forno.
- Il dispositivo richiede un adeguato flusso di aria al fine di funzionare correttamente. Lasciare undistanza di 20 cm attorno al dispositivo.
- Non coprire le aperture sul dispositivo e non bloccarle.
- La presa elettrica deve essere facilmente accessibile in modo che il cavo di alimentazione può essere staccato facilmente, in caso di emergenza.

- Il dispositivo e il cavo di alimentazione non devono entrare in contatto con la superficie calda.
  Il dispositivo potrebbe essere danneggiato.
- L'installazione e montaggio di questo dispositivo in luoghi di installazione non stazionari devono essere effettuati da aziende specializzate / elettricisti, a condizioni che garantiscano i prerequisiti per l'uso sicuro di questo dispositivo.

Connessione elettrica

Al fine di garantire il funzionamento sicuro e senza problemi del dispositivo, le seguenti istruzioni devono essere osservate per il collegamento elettrico:

- Prima di collegare il dispositivo, confrontare i dati di connessione (tensione e frequenza) sulla targhetta con quelli della rete elettrica. Questi dati devono corrispondere in modo che nessun danno si verifichi nel dispositivo. In caso di dubbio, chiedere al proprio elettricista qualificato.
- La presa elettrica deve essere protetta da un interruttore di sicurezza 16A, separatamente da altri dispositivi che usano energia elettrica.
- Il collegamento tra il dispositivo e la rete elettrica può impiegare una prolunga di 3 metri(Max.) con una sezione di 1,5 mm. L'uso di più spine o bande è vietata a causa del pericolo di incendio che potrebbe conseguirne.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato e non è stato installato sotto il forno o su superfici calde o taglienti.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio è garantita solo se il dispositivo è collegato ad un conduttore di

protezione opportunamente installato. L’utilizzo di una presa elettrica senza un conduttore di protezione è vietato. Nel dubbio far controllare l’impianto da un elettricista qualificato.Il produttore non può essere ritenuto responsabile per i danni che sono causati da conduttore di protezione danneggiato o mancante.

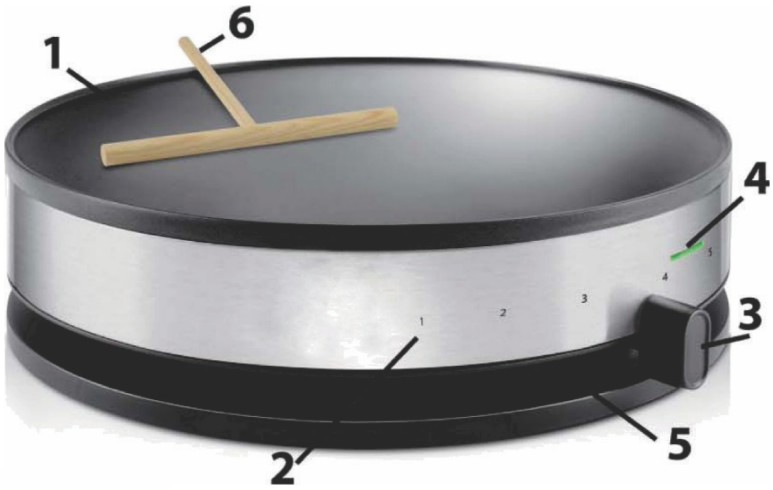
- Il dispositivo non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, sono visibili evidenti segni di danneggiamento o se presenta perdite.

Struttura e funzionamento

Questo capitolo fornisce importanti informazioni di sicurezza sulla progettazione e la funzione del dispositivo.

Panoramica

1 superficie di cottura
2 livelli di temperatura
3 regolatore di temperatura
4 lampada di controllo
5 base
6 spalmatore impasto crepes
7 Spatola piatta







piastra reversibile

Targhetta

La targhetta con i dati di connessione e di potenza si trova sul lato inferiore del dispositivo.

Utilizzo e funzionamento

In questo capitolo si riceveranno indicazioni importanti per quanto riguarda il funzionamento del dispositivo.

Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni:

⚠ **AVVERTIMENTO**

- Non lasciare il dispositivo incustodito durante il funzionamento per essere in grado di reagire rapidamente in caso di pericoli.

Prima del primo utilizzo

Pulire la superficie di cottura con un panno umido.

Al primo utilizzo ci potrebbe essere una piccola produzione di fumo. Quindi utilizzare il dispositivo senza cibo al più alto livello per 10 minuti e lasciare raffreddare. Pulire il dispositivo con panno umido dopo il raffreddamento.

Uso

Collegare e accendere il regolatore di temperatura al livello desiderato (per primo utilizzo si consiglia di livello 6, a seconda del grado di doratura desiderato. è possibile passare a livello superiore o inferiore).

La spia di controllo diventa rossa e il dispositivo si riscalda.

Quando viene raggiunta la temperatura la spia di controllo diventa verde.

Mettere una piccola quantità di impasto sulla superficie di cottura e spalmare con la stecca con in un movimento rotante in maniera uniforme.

Cuocere la crepe fino a quando la superficie non è più liquida e fino a quando la crepe può essere spostata avanti e indietro facilmente.

Girare la crepe con la spatola piatto e lasciate cuocere. La crepe deve essere cotta a fondo ma non deve diventare troppo marrone. Sollevare la crepe con la spatola piatta e rimuoverla dalla superficie di cottura.

Ora è possibile farcirela crepe per esempio con marmellata e arrotolarla. Staccare la spina una vol- ta terminata la cottura delle crepes.

NOTA

- Durante il funzionamento la spia di controllo passa tra il verde e il rosso. Ciò indica che il dispositivo mantiene la temperatura.
- Non utilizzare il dispositivo per la cottura o lo scongelamento dei cibi surgelati.
- Utilizzare solo alimenti scongelati.
- Bagnare la stecca in modo che l'impasto non si attacchi.
- Ridurre la temperatura se le crepes sono troppo marroni.
- Per i mini pancake mettere una piccola quantità di pasta sulla superficie di cottura e cuocere fino a quando la la frittella pan può essere facilmentestaccata. Quindi è possibile girarle e lasciarle cuocere fino a che non hanno raggiunto la doratura desiderata.

Ricetta di base

Ingredienti (per 20 porzioni):

250 g farina, 3 uova, 500 ml di latte, 1 pizzico di sale.

Mescolare tutti ingrienti in una ciotola per formare l'impasto. Lasciate riposare l' impasto per 1 ora. Minore è la viscosità dell'impasto più sottili saranno le crepes.

Pulizia e manutenzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti per quanto riguarda la pulizia e la manutenzione del dispositivo. Si prega di seguire le istruzioni per prevenire danni dovuti alla pulizia del dispositivo in modo non corretto e per garantire un funzionamento senza problemi.

Informazioni sulla sicurezza

⚠ ATTENZIONE

Si prega di osservare le seguenti indicazioni di sicurezza, prima di procedere con la pulizia del dis- positivo:

- Il dispositivo deve essere pulito ei residui di cibo deve essere rimossi a intervalli regolari. Se il dispositivo non viene mantenuto pulito, questo avrà un effetto negativo sulla durata del dispositivo e può anche provocare una condizione pericolosa nel dispositivo come la crescita di funghi e batteri.
- Staccare la spina dalla presa di corrente a muro prima della pulizia.
- Il dispositivo risulta caldo dopo l'uso. C'è il pericolo di ustioni! Attendere che il dispositivo si sia raffreddato.
- Se l' umidità penetra nel dispositivo, questo può danneggiare i componenti elettronici.Assicurarsi che nessun liquido entriall'interno del dispositivo attraverso la bocchetta di ventilazione.
- Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi o abrasivi.
- Non raschiare lo sporco ostinato con oggetti duri.

Pulizia

Pulire la custodia con un panno morbido.

Togliere i residui di impasto e olio con un tovagliolo di carta e pulire accuratamente la superficie di cottura con un panno umido.

Lasciare che il dispositivo si asciughi prima di riporlo.

Risoluzione dei problemi

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti per quanto riguarda il funzionamento del dispositivo. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni:

Note sulla sicurezza

⚠ **ATTENZIONE**

- Solo elettricisti qualificati, che sono stati formati dal produttore, possono procedere a tutte le riparazioni su apparecchiature elettriche.
- Riparazioni non eseguite correttamente possono causare notevoli pericoli per l'utente e danni al dispositivo.

GARANZIA

Il periodo di garanzia per i nostri prodotti è di 2 anni, se non diversamente stabilito dalla legge, a partire dalla data di acquisto iniziale o di consegna.
Se avete problemi o domande, potete facilmente accedere alle nostre pagine di aiuto, consigli per la risoluzione dei problemi, FAQ e manuali d'uso sul nostro sito post-vendita: https://sav.hkoenig.com.
Digitando il nome di riferimento del tuo dispositivo nella barra di ricerca, puoi accedere a tutto il supporto online disponibile, progettato per soddisfare al meglio le tue esigenze.
Se ancora non riesci a trovare una risposta alla tua domanda o al tuo problema, allora clicca su "La risposta ha risolto il tuo problema? Questo vi porterà al modulo di richiesta di supporto post-vendita, che potete completare per convalidare la vostra richiesta e ottenere aiuto.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia copre tutti i guasti derivanti da un uso normale, in conformità con gli usi e le specifiche del manuale utente.
Questa garanzia non si applica a problemi di imballaggio o di trasporto durante la spedizione del prodotto da parte del proprietario. Non include inoltre la normale usura del prodotto, né la manutenzione o la sostituzione delle parti di consumo.

ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- Accessori e parti soggette a usura (*).
- Normale manutenzione dell'apparecchio.

- Tutti i guasti derivanti da un uso improprio (urti, mancato rispetto delle raccomandazioni sull'alimentazione, cattive condizioni d'uso, ecc.), da una manutenzione inadeguata o da un uso improprio dell'apparecchio, nonché dall'uso di accessori inadeguati.
- Danni di origine esterna: incendio, danni d'acqua, sovratensione elettrica, ecc.
- Qualsiasi attrezzatura che sia stata smontata, anche parzialmente, da persone diverse da quelle autorizzate a farlo (in particolare l'utente).
- Prodotti per i quali il numero di serie è mancante, danneggiato o illeggibile, il che non permetterebbe la sua identificazione.
- Prodotti soggetti a noleggio, dimostrazione o esposizione.

(*) Alcune parti del suo apparecchio, note come parti soggette a usura o materiali di consumo, si deteriorano con il tempo e la frequenza d'uso del suo apparecchio. Questa usura è normale, ma può essere accentuata da cattive condizioni d'uso o di manutenzione del vostro apparecchio. Queste parti non sono quindi coperte dalla garanzia.
Anche gli accessori forniti con l'apparecchio sono esclusi dalla garanzia. Non possono essere scambiati o rimborsati. Tuttavia, alcuni accessori possono essere acquistati direttamente dal nostro sito web: https://sav.hkoenig.com/.



Attenzione

Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - https://assistenza.hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

POLSKI

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ogólne

Prosimy o zapoznanie się z zawartymi w instrukcji informacjami, aby móc szybko zapoznać się z urządzeniem i w pełni wykorzystać jego funkcje.
Twoja naleśnikarnia KREP56 będzie Ci służyć przez wiele lat, jeśli będzieszo odpowiednio o nią dbał i prawidłowo używał.
Życzymy, aby używanie jej było prawdziwą przyjemnością!

Informacje dotyczące instrukcji

Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową naleśnikarki KREP56 (zwanej dalej urządzeniem) i zawiera ważne informacje dotyczące pierwszego uruchomienia, bezpieczeństwa, użytkowania zgodnego z przeznaczeniem i pielęgnacji urządzenia.
Instrukcja musi znajdować się zawsze przy urządzeniu. Niniejszą instrukcję obsługi muszą przeczytać oraz stosować wszystkie osoby, które zostały poinstruowane do korzystania z urządzenia:

- Uruchomienie
- Działanie
- Rozwiązywanie problemów i/lub
- Czyszczenie

Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i przekazać następnemu właścicielowi wraz z urządzeniem.

Ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi zawarto następujące ostrzeżenia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ostrzeżenie o tym poziomie zagrożenia wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację.

Jeśli się jej nie uniknie, może dojść do śmierci lub poważnych obrażeń.

- Przestrzegaj wskazówek zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

Proszę zapamiętać

Taka adnotacja zawiera dodatkowe informacje, które ułatwią obsługę maszyny.

Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie informacje techniczne, dane i uwagi dotyczące instalacji, obsługi i pielęgnacji są aktualne w momencie druku i opracowane zgodnie z naszą najlepszą wiedzą i przekonaniem, biorąc pod uwagę nasze wcześniejsze doświadczenia i ustalenia.

Z przedstawionych informacji, ilustracji lub opisów zawartych w niniejszej instrukcji nie można wywodzić żadnych roszczeń. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku:

- Nieprzestrzegania instrukcji,
- Zastosowania do celów innych niż przeznaczone,
- Nieprawidłowych napraw,
- Zmian technicznych, modyfikacji urządzenia,
- Stosowania nieautoryzowanych części zamiennych. Modyfikacje urządzenia nie są zalecane i nie są objęte gwarancją.

Wszystkie tłumaczenia wykonujemy zgodnie z naszą najlepszą wiedzą. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za błędy w tłumaczeniu, nawet jeśli tłumaczenie zostało wykonane przez nas lub na nasze

zlecenie.
Wiążący pozostaje wyłącznie oryginalny tekst w języku niemieckim.

Bezpieczeństwo

Ten rozdział zawiera ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa podczas obsługi urządzenia.
Urządzenie odpowiada wymaganym przepisom bezpieczeństwa. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do szkód majątkowych lub osobistych.

Przeznaczenie

To urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie w gospodarstwach domowych w zamkniętych pomieszczeniach dla:
Pieczenia naleśników i placuszków
Zastosowanie urządzenia w innym celu lub w celu wykraczającym poza ten opis są uważane za niezgodne z przeznaczeniem.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo na skutek niezamierzonego użycia!
Niebezpieczeństwa mogą pochodzić z urządzenia, jeśli jest ono używane nieprawidłowo lub niezgodnie z przeznaczeniem.

- Używaj urządzenia wyłącznie z jego przeznaczeniem.
- Przestrzegaj procedur opisanych w niniejszej instrukcji.

Roszczenia wszelkiego rodzaju z tytułu szkód wynikających z niezamierzonego użytkowania są wykluczone. Użytkownik ponosi wyłączne ryzyko.

Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Proszę zapamiętać

Należy przestrzegać następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia.

- Przeczytaj wszystkie instrukcje przed użyciem

urządzenia.

- Przed użyciem sprawdź urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń zewnętrznych. Nigdy nie włączaj uszkodzonego urządzenia.
- Tylko wykwalifikowani elektrycy, przeszkoleni przez producenta, mogą przeprowadzać wszelkie niezbędne naprawy. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
- Tylko autoryzowane przez producenta działy obsługi klienta mogą przeprowadzać naprawy urządzenia w okresie gwarancji, w przeciwnym razie uprawnienia gwarancyjne wygasają w przypadku późniejszych uszkodzeń.
- Wadliwe części należy zawsze wymieniać na oryginalne części zamienne. Tylko takie części gwarantują spełnienie wymagań bezpieczeństwa.
- Nie używaj tego urządzenia, jeśli ma uszkodzony przewód lub wtyczkę, jeśli nie działa ono prawidłowo lub jeśli zostało uszkodzone lub upuszczone. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że są nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i w pełni rozumieją potencjalne zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z zewnętrznym zegarem ani oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane i przed czyszczeniem.
- Używaj tylko akcesoriów zalecanych przez producenta, inaczej urządzenie może zostać uszkodzone.
- Nie zanurzać w wodzie, zmywarce ani żadnym innym płynie.
- Nie dotykaj urządzenia wilgotnymi rękami.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Po użyciu wyjmij wtyczkę.
- Nie kroić potraw na urządzeniu. Niebezpieczeństwo z powodu niewłaściwego użycia!

Niebezpieczeństwa mogą pochodzić z urządzenia, jeśli jest ono używane niewłaściwie i/lub do innych celów niż przeznaczone.

- Używaj urządzenia wyłącznie z jego przeznaczeniem.
- Przestrzegaj procedur postępowania zawartych w niniejszej instrukcji.

Roszczenia wszelkiego rodzaju z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego użytkowania są wykluczone. Użytkownik ponosi wyłączne ryzyko.

- Używaj wyłącznie żaroodpornych plastikowych lub drewnianych sztućców, aby nie uszkodzić urządzenia.
- Nie używać metalowych przyborów kuchennych, mogą one porysować lub uszkodzić nieprzywierającą powłokę urządzenia.
- Nie przenoś urządzenia podczas pracy.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku co najmniej 8 lat, o ile są pod nadzorem i otrzymali instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz

są w pełni świadome wynikających z tego zagrożeń.

- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być przeprowadzane przez dzieci, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane przez osobę dorosłą.
- Trzymaj urządzenie i jego przewód zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Twoje urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczony do użytku w następujących sytuacjach, które nie są objęte gwarancją:

- w kuchniach pracowniczych w sklepach, biurach i innych środowiskach zawodowych,
- w schroniskach rolniczych,
- od gości w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych,
- w środowiskach typu bed and breakfast.

Źródła niebezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo poparzenia

OSTRZEŻENIE

Żywność przygotowana za pomocą urządzenia, urządzenie i jego powierzchnia mogą być bardzo gorące.

Prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa, aby nie poparzyć siebie ani innych osób

- Zewnętrzne powierzchnie urządzenia i urządzenie mogą się bardzo nagrzewać.
- Temperatura dostępnej powierzchni może być bardzo wysoka podczas pracy urządzenia.
- Nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia, używaj do tego uchwytów. Pod koniec procesu pieczenia urządzenie jest bardzo gorące.
- Bądź ostrożny podczas obchodzenia się z gorącą żywnością!

- Przed czyszczeniem pozwól, aby urządzenie ostygło.

Niebezpieczeństwo pożaru

OSTRZEŻENIE

W przypadku nieprawidłowego użytkowania urządzenia istnieje ryzyko pożaru.

Przestrzegaj poniższych instrukcji bezpieczeństwa, aby uniknąć ryzyka pożaru:

- Podczas pracy urządzenia usuń wszystkie łatwopalne przedmioty w jego pobliżu.
- Podczas pracy zachowaj odpowiednią odległość od ścian i materiałów łatwopalnych, np. zasłon.
- Nigdy nie zakrywaj urządzenia podczas pracy, aby nie doszło do przegrzania.
- Unikaj przegrzewania olejów i tłuszczów przez dłuższy czas. Przegrzany olej i tłuszcz mogą się szybko zapalić.

Zagrożenia związane z energią elektryczną

NIEBEZPIECZ
EŃSTWO

Śmiertlene zagrożenie ze strony energii elektrycznej!

W przypadku kontaktu z przewodami lub podzespołami pod napięciem istnieje śmiertelne niebezpieczeństwo! Aby uniknąć zagrożeń związanych z energią elektryczną, należy przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- W żadnym wypadku nie otwieraj obudowy urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym w przypadku dotknięcia połączeń pod napięciem i zmiany struktury elektrycznej lub mechanicznej. Ponadto mogą również wystąpić usterki funkcjonalne urządzenia.
- Nie używaj tego urządzenia, jeśli ma uszkodzony przewód lub wtyczkę, jeśli nie działa ono prawidłowo lub

jeśli zostało uszkodzone lub upuszczone. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

- Nie odłączać ciągnąc za przewód, aby odłączyć urządzenie, użyj wtyczki.

Uruchomienie

Ten rozdział zawiera ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa podczas pierwszego uruchomienia urządzenia. Przestrzegaj poniższych wskazówek, aby uniknąć zagrożeń i uszkodzeń.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Podczas uruchamiania urządzenia mogą wystąpić szkody osobowe i majątkowe! Aby uniknąć takich zagrożeń, należy przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Opakowania nie mogą być używane do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Rozpakowanie

Wyjąć urządzenie z kartonu, zdjąć opakowanie, patelnię i pojemnik pomiarowy.

Utylizacja opakowania

Opakowanie zabezpiecza urządzenie przed uszkodzeniami w transporcie. Materiały z których wykonane są opakowania wybierane są zgodnie z przyjaznymi dla środowiska i recyklingowymi wytycznymi, dzięki czemu można je poddać recyklingowi.



Powrót opakowania z powrotem do pętli materiałowej oszczędza surowce i zmniejsza ilość

nagromadzonych odpadów. Wszelkie materiały, które nie są już potrzebne do zbiórki «Green Dot» należy przekazać do utylizacji.

Proszę zapamiętać

- Jeśli to możliwe, zachowaj oryginalne opakowanie przez okres obowiązywania gwarancji na urządzenie, aby w razie roszczenia gwarancyjnego urządzenie mogło zostać odpowiednio zapakowane.

Lokalizacja urządzenia

Aby zapewnić bezpieczną i bezproblemową pracę urządzenia, miejsce na którym się znajduje musi spełnić następujące warunki wstępne:

- Ustawić urządzenie na stabilnej, płaskiej, równej i żaroodpornej powierzchni o wystarczającej nośności dla urządzenia i jego zawartości.
- Wybierz takie miejsce, aby dzieci nie miały dostępu do gorących powierzchni urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do montażu w ścianie ani w szafce w zabudowie.
- Nie ustawiaj urządzenia w gorącym, mokrym lub bardzo wilgotnym środowisku ani w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu kuchenki gazowej lub elektrycznej lub piekarnika.
- Urządzenie do prawidłowego działania wymaga odpowiedniego przepływu powietrza. Wokół urządzenia pozostaw wolną przestrzeń 20 cm.
- Nie zakrywaj żadnych otworów w urządzeniu i nie zatykaj ich.
- Gniazdko elektryczne musi być łatwo dostępne, aby w razie niebezpieczeństwa można było łatwo odłączyć

przewód zasilający.

- Urządzenie i przewód zasilający nie powinny stykać się z gorącą powierzchnią. Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.
- Instalacja i montaż tego urządzenia w niestandardowych miejscach muszą być wykonywane przez wyspecjalizowane firmy/elektryków, pod warunkiem, że będą zagwarantowane warunki bezpiecznego korzystania z urządzenia.

Podłączenie elektryczne

W celu zapewnienia bezpiecznej i bezawaryjnej pracy urządzenia należy przestrzegać poniższych instrukcji podczas podłączenia elektrycznego:

- Przed podłączeniem urządzenia należy porównać dane przyłączeniowe (napięcie i częstotliwość) na tabliczce znamionowej z danymi sieci elektrycznej. Dane te muszą się zgadzać, aby urządzenie nie doznało żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości zapytaj wykwalifikowanego elektryka.
- Gniazdko elektryczne musi być chronione wyłącznikiem bezpieczeństwa 16A, oddzielnie od innych odbiorników energii elektrycznej.
- Do podłączenia urządzenia z siecią elektryczną można zastosować przedłużacz o długości 3 metrów (maks.) O przekroju 1,5 mm2. Używanie wielu wtyczek lub grup jest zabronione ze względu na niebezpieczeństwo pożaru, które się z tym wiąże.
- Upewnij się, że kabel zasilający nie jest uszkodzony i nie został ułożony pod piekarnikiem lub na gorących lub ostrych powierzchniach.
- Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia jest gwarantowane tylko wtedy, gdy urządzenie jest

podłączone do prawidłowo zainstalowanego systemu przewodów ochronnych. Eksploatacja przy użyciu gniazdka elektrycznego bez przewodu ochronnego jest zabroniona. W razie wątpliwości należy zlecić sprawdzenie instalacji w domu wykwalifikowanemu elektrykowi.

- Urządzenia nie wolno używać, jeśli zostało upuszczone, posiada widoczne oznaki uszkodzenia lub jeśli jest nieszczelne.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane uszkodzonym przewodem ochronnym lub jego brakiem.

Budowa i działanie

Ten rozdział zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, budowy i działania urządzenia.

Wygląd



1. powierzchnia do pieczenia
2. poziomy temperatury
3. kontrolka temperatury led
4. lampka kontrolna
5. podstawa
6. szpatułka do rozprowadzania ciasta naleśnikowego
7. łopatka płaska



piastra reversibile

Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa z danymi dotyczącymi podłączenia i wydajności znajduje się na spodzie urządzenia.

Obsługa

Ten rozdział zawiera ważne uwagi dotyczące obsługi urządzenia. Przestrzegaj poniższych wskazówek, aby uniknąć zagrożeń i uszkodzeń.

OSTRZEŻENIE

• Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy, aby móc szybko zareagować w przypadku niebezpieczeństwa.

Przed pierwszym użyciem.

Wyczyść powierzchnię do pieczenia wilgotną szmatką.

Przy pierwszym użyciu może pojawić się niewielka ilość dymu. Dlatego podczas pierwszego użycia włącz urządzenie na najwyższy poziom przez 10 minut, a następnie pozwól mu ostygnąć. Po ostygnięciu przetrzyj urządzenie wilgotną szmatką.

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Podłącz i ustaw regulator temperatury na żądany poziom (przy pierwszym użyciu zalecamy poziom 6. W zależności od pożądanego stopnia zarumienienia można przełączyć na wyższy lub niższy poziom). Lampka kontrolna zaświeci się na czerwono, co oznacza, że urządzenie się nagrzewa. Po osiągnięciu temperatury lampka kontrolna zmieni kolor na zielony.

Wyłożyć niewielką ilość ciasta na powierzchnię do pieczenia i równomiernie rozprowadzić za pomocą szpatułki do ciasta naleśnikowego.

Piecz naleśnik, aż ciasto nie będzie już płynne i będzie można z łatwością przesuwać je w przód i tył.

Obróć naleśnika za pomocą płaskiej łopatki i pozwól mu się upiec. Należy upiec go dobrze, ale nie za mocno.

Podnieś naleśnik za pomocą płaskiej łopatki i zdejmij go z powierzchni do pieczenia. Teraz możesz już posmarować naleśnika np. dżemem i zrolować. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka, gdy przygotujesz żądaną ilość naleśników.

Proszę zapamiętać

- Podczas pracy lampka kontrolna będzie przełączać się z zielonego na czerwony. Oznacza to, że urządzenie utrzymuje temperaturę.
- Nie używać urządzenia do gotowania lub rozmrażania mrożonek.
- Use only thawed food .
- Lekko zwilżyć szpatułkę do ciasta naleśnikowego, aby ciasto za bardzo nie przywierało.
- Zmniejszyć temperaturę, jeśli naleśniki są zbyt brązowe.
- W przypadku placuszków – wyłożyć niewielką ilość ciasta na powierzchnię do pieczenia i piec do momentu, aż ciasto będzie można łatwo obrócić. Następnie należy je obrócić i piec do uzyskania odpowiedniego zarumienienia.

Podstawowy przepis

Składniki (na 20 porcji):

250 g mąki, 3 jajka , 500 mleka, szczypta soli.

Wymieszaj wszystkie składniki w misce, aby uzyskać ciasto. Następnie odstawiamy je na 1 godzinę. Im mniejsza lepkość ciasta, tym naleśniki będą cieńsze.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ten rozdział zawiera ważne uwagi dotyczące czyszczenia i konserwacji urządzenia. Należy przestrzegać wskazówek, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych czyszczeniem urządzenia
nieprawidłowo i zapewnić bezawaryjną pracę.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy zapoznać się z poniższymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa:

- Urządzenie należy czyścić, a resztki jedzenia usuwać regularnie. Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w czystości, będzie to miało szkodliwy wpływ na żywotność urządzenia, a także może skutkować niebezpiecznym stanem urządzenia, a także rozwojem grzybów i bakterii.
- Przed czyszczeniem wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.
- Urządzenie po użyciu jest gorące. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia! Poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Jeśli do urządzenia dostanie się wilgo, może to spowodować uszkodzenie elementów elektronicznych.
- Należy upewnić się, że żadna ciecz nie przedostanie się do wnętrza urządzenia przez otwory wentylacyjne.
- Nie używaj bardzo mocnych lub ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Nie zeskrobuj uporczywego brudu twardymi przedmiotami.

CZYSZCZENIE

Przetrzyj obudowę miękką szmatką.
Usuń resztki ciasta i pozostałości oleju ręcznikiem papierowym i ostrożnie wytrzyj powierzchnię do pieczenia wilgotną szmatką.
Przed schowaniem pozostaw urządzenie do całkowitego wyschnięcia.

Rozwiązywanie problemów

Ten rozdział zawiera ważne uwagi dotyczące obsługi urządzenia. Przestrzegaj poniższych wskazówek, aby uniknąć zagrożeń i uszkodzeń:

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

⚠ **UWAGA**

- Tylko wykwalifikowani, przeszkoleni przez producenta elektrycy mogą wykonywać wszelkie naprawy sprzętu elektrycznego.
- Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika i uszkodzenie urządzenia.

GWARANCJA

Okres gwarancji na nasze produkty wynosi 2 lata, chyba że zaznaczono inaczej, licząc od daty pierwszego zakupu lub daty dostawy.
Jeśli masz jakiekolwiek problemy lub pytania, możesz łatwo uzyskać dostęp do naszych stron pomocy, wskazówek dotyczących rozwiązywania problemów, często zadawanych pytań i instrukcji obsługi na naszej stronie serwisowej: https://sav.hkoenig.com.
Wpisując nazwę referencyjną swojego urządzenia w pasku wyszukiwania, możesz uzyskać dostęp do całej dostępnej pomocy online, zaprojektowanej tak, aby najlepiej odpowiadała Twoim potrzebom.
Jeśli nadal nie możesz znaleźć odpowiedzi na swoje pytanie lub problem, kliknij „Czy odpowiedź rozwiązała Twój problem? Spowoduje to przejście do Formularza zgłoszenia do obsługi klienta, który możesz wypełnić, aby zweryfikować swoją prośbę i uzyskać pomoc.

WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja obejmuje wszelkie awarie powstałe podczas normalnego użytkowania, zgodnie z zastosowaniami i specyfikacjami zawartymi w instrukcji obsługi.
Niniejsza gwarancja nie dotyczy problemów z pakowaniem lub transportem podczas wysyłki produktu przez właściciela. Nie obejmuje również normalnego zużycia produktu, konserwacji ani wymiany części eksploatacyjnych.

WYŁĄCZENIE GWARANCJI

- Akcesoria i części zużywające się (*).
- Normalna konserwacja urządzenia.

- Wszelkie awarie wynikające z niewłaściwego użytkowania (wstrząsy, niezastosowanie się do zaleceń dotyczących zasilania, złe warunki użytkowania itp.), niedostatecznej konserwacji lub niewłaściwego użytkowania urządzenia, a także stosowania nieodpowiednich akcesoriów.
- Uszkodzenia pochodzenia zewnętrznego: pożar, zalanie, przepięcie itp.
- Wszelki sprzęt, który został zdemontowany, nawet częściowo, przez osoby inne niż upoważnione do tego (w szczególności użytkownika).
- Produkty, których numeru seryjnego brakowało, uległyby zniszczeniu lub byłyby nieczytelne, co uniemożliwiałoby ich identyfikację.
- Produkty podlegające wynajęciu, demonstracji lub ekspozycji

(*) Niektóre części urządzenia, zwane częściami zużywającymi się lub materiałami eksploatacyjnymi, ulegają pogorszeniu wraz z upływem czasu i częstotliwością użytkowania urządzenia. Takie zużycie jest normalne, ale może być spotęgowane złymi warunkami użytkowania lub konserwacji urządzenia. Części te nie są zatem objęte gwarancją.

Akcesoria dostarczone z urządzeniem również nie są objęte gwarancją. Nie podlegają wymianie ani zwrotowi. Jednak niektóre akcesoria można kupić bezpośrednio na naszej stronie internetowej: https://sav.hkoenig.com

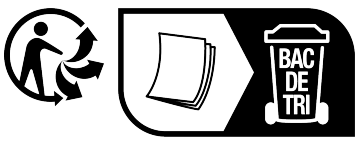
ŚRODOWISKO

UWAGA:



Nie wyrzucaj tego produktu z innymi produktami gospodarstwa domowego. Obowiązuje segregacja tego produktu odpadowego, należy zapytać lokalne władze o miejsca, w których można oddać ten produkt. Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają niebezpieczne substancje, które mają szkodliwy wpływ na środowisko lub zdrowie ludzkie i powinny zostać poddane recyklingowi. Powyższy symbol wskazuje, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy odpowiednio segregować.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - https://en.hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05





Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !